Cebuano: Unlocked Literal Bible for Matthew

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Matthew

Chapter 1

1Ang libro sa talaan sa kaliwatan ni Jesu-Cristo nga anak ni David nga anak ni Abraham. 2Si Abraham ang amahan ni Isaac, ug si Isaac ang amahan ni Jacob, ug si Jacob ang amahan ni Juda ug sa iyang mga igsoon. 3Si Juda ang amahan ni Perez ug ni Zerah pinaagi kang Tamar, si Perez ang amahan ni Hezron, ug si Hezron ang amahan ni Ram.4Si Ram ang amahan ni Amminadab, ug si Amminadab ang amahan ni Nahshon, ug si Nahshon ang amahan ni Salmon. 5Si Salmon ang amahan ni Boaz pinaagi kang Rahab, ug si Boaz ang amahan ni Obed pinaagi kang Ruth, si Obed ang amahan ni Jesse, 6si Jesse mao ang amahan ni David ang hari. Si David mao ang amahan ni Solomon pinaagi sa asawa ni Uriah.7Si Solomon ang amahan ni Rehoboam, ug si Rehoboam ang amahan ni Abijah, si Abijah ang amahan ni Asa. 8Si Asa ang amahan ni Jehoshafat, si Jehoshafat ang amahan ni Joram, ug si Joram ang amahan ni Uzziah.9Si Uzziah ang amahan ni Jotham, si Jotham ang amahan ni Ahaz, ug si Ahaz ang amahan ni Hezekiah. 10Si Hezekiah ang amahan ni Manasseh, si Manasseh ang amahan ni Amon, ug si Amon ang amahan ni Josiah. 11Si Josiah kaliwat ni Jechoniah ug iyang mga igsoon sa panahon sa pagbiya nila padung ngadto sa Babilonia.12Ug human sa pagbiya ngadto sa Babilonia, si Jechoniah ang amahan ni Shealtiel, si Shealtiel mao ang kaliwat ni Zerubbabel. 13Si Zerubbabel ang amahan ni Abiud, si Abiud ang amahan ni Eliakim, ug si Eliakim ang amahan ni Azor. 14Si Azor ang amahan ni Zadok, si Zadok ang amahan ni Achim, si Achim ang amahan ni Eliud.15Si Eliud ang amahan ni Eleazar, si Eleazar ang amahan ni Matthan, ug si Matthan ang amahan ni Jacob. 16Si Jacob ang amahan ni Jose nga bana ni Maria, pinaagi kaniya natawo si Jesus, nga gitawag ug Cristo. 17Ang tanang mga henerasyon gikan kang Abraham ngadto kang David kay napulo ug upat ka mga henerasyon, gikan kang David hangtod sa pagbiya ngadto sa Babilonia napulo ug upat ka mga henerasyon, ug gikan sa pagbiya ngadto sa Babilonia hangtod kang Cristo napulo ug upat usab ka mga henerasyon.18Ang pagkatawo ni Jesu-Cristo nahitabo niining mosunod nga pamaagi. Ang iyang inahan, si Maria, kaslonon ngadto kang Jose, apan sa wala pa sila nakasal, nakaplagan siya nga nagmabdos pinaagi sa Balaang Espiritu. 19Ang iyang banhonon, si Jose, usa ka matarong nga tawo, apan dili niya buot nga pakaulawan siya sa kadaghanan. Mao nga nakahukom siya nga sa hilom dili niya dayonon ang pagpakasal kaniya.20Samtang naghunahuna siya niining mga butanga, ang anghel sa Ginoo nagpakita kaniya sa damgo, nga nag-ingon, "Jose, anak ni David, ayaw kahadlok sa pagpangasawa kang Maria, kay ang gimabdos niya gimabdos pinaagi sa Balaang Espiritu. 21Manganak siya ug usa ka anak nga lalaki, ug imong tawgon ang iyang ngalan nga Jesus, kay iyang luwason ang iyang katawhan gikan sa ilang mga sala."22Kining tanan nahitabo aron matuman kung unsa ang gisulti sa Ginoo pinaagi sa propeta, nga nag-ingon, 23"Tan-awa, ang birhen momabdos ug manganak ug anak nga lalaki, ug tawgon nila ang iyang ngalan nga Immanuel"--nga ang buot ipasabot, "Ang Dios uban nato."24Si Jose nimata gikan sa iyang pagkatulog ug gibuhat ang gimando sa anghel sa Ginoo kaniya ug gikuha niya siya ingon nga iyang asawa. 25Bisan pa niini, wala niya hilabti siya hangtod nga nanganak siya ug usa ka anak nga lalaki. Ug unya iyang gitawag ang iyang ngalan nga Jesus.

Chapter 2

1Human matawo si Jesus sa Betlehem sa Judea sa panahon ni Herodes nga hari, ang maalamon nga mga tawo gikan sa sidlakan nangabot sa Jerusalem nga nag-ingon, 2"Hain man siya nga natawo nga Hari sa mga Judio? Kami nakakita sa iyang bituon sa sidlakan ug mianhi aron sa pagsimba kaniya." 3Sa dihang si Herodes nga hari nakadungog niini, siya nabalaka, ug ang tibuok Jerusalem uban kaniya.4Si Herodes nagpatawag sa tanan nga mga pangulong pari ug mga eskriba sa katawhan, ug siya nangutana kanila, "Asa man ang Cristo matawo?" 5Sila miingon kaniya, "Sa Betlehem sa Judea, tungod kay mao kini ang gisulat sa propeta, 6'Ug ikaw, Betlehem, sa yuta sa Juda, dili labing ubos taliwala sa mga pangulo sa Juda, kay gikan kanimo moabot ang usa ka magmamando nga maoy magbalantay sa akong mga katawhan nga Israel.'"7Unya si Herodes sa hilom gipatawag ang maalamon nga mga tawo aron sa pagpangutana kanila sa tukma nga takna ang bituon nagpakita. 8Siya nagpadala kanila sa Betlehem, nga nag-ingon, "Lakaw ug pangitaa ug maayo ang bata. Sa dihang inyo na siyang makita, pahibaw-a dayon ko aron ako usab moadto ug mosimba kaniya."9Human nila madungog ang hari, miadto sila sa ilang dalan, ug ang bituon nga ilang nakita sa sidlakan miuna kanila hangtod miabot kini ug nagpatungod kung asa dapit ang bata. 10Sa dihang nakita nila ang bituon, nagmaya sila uban sa dakong kalipay.11Sila miadto sa balay ug nakita ang bata uban ni Maria nga iyang inahan. Sila miyukbo ug nagsimba kaniya. Giablihan nila ang gisudlan sa ilang mga bahandi ug naghalad kaniya ug mga gasa nga bulawan, insenso, ug mira. 12Ang Dios nagpahimangno kanila diha sa damgo nga dili mobalik kang Herodes, busa mibiya sila ngadto sa ilang kaugalingong nasod agi sa lahi nga dalan.13Human sila mibiya, ang anghel sa Ginoo nagpakita kang Jose diha sa damgo ug miingon, "Bangon, dad-a ang bata ug ang iyang inahan, ug ikyas paingon sa Ehipto. Pabilin didto hangtod nga mosulti ako kanimo, tungod kay pangitaon ni Herodes ang bata aron sa paglaglag kaniya." 14Nianang gabhi-ona si Jose mibangon ug gikuha ang bata ug ang iyang inahan ug mibiya padulong sa Ehipto. 15Siya nagpabilin didto hangtod sa kamatayon ni Herodes. Kini katumanan kung unsa ang gisulti sa Ginoo pinaagi sa propeta, "Gikan sa Ehipto gitawag ko ang akong anak nga lalaki."16Unya si Herodes, sa dihang nakita niya nga gibinuangan siya sa maalamon nga mga tawo, nasuko pag-ayo. Siya nagpadala ug gipapatay ang tanang batang lalaki nga anaa sa Betlehem ug sa tibuok niana nga rehiyon nga nagpanuigon ug duha ka tuig paubos, sumala sa takna nga iyang nabanabana gikan sa maalamon nga mga tawo.17Unya katumanan kini kung unsa ang gisulti pinaagi kang propeta Jeremias, 18"Ang tingog nadungog sa Rama, ang paghilak ug hilabihan nga pagbangotan, si Raquel naghilak sa iyang mga anak, ug nagdumili siya nga hupayon, tungod kay wala naman sila."19Sa dihang si Herodes namatay na, tan-awa, ang anghel sa Ginoo nagpakita sa usa ka damgo kang Jose didto sa Ehipto ug miingon, 20"Bangon ug kuhaa ang bata ug ang iyang inahan ug adto sa yuta sa Israel tungod kay kadtong nangita sa kinabuhi sa bata patay na." 21Si Jose mibangon, gikuha ang bata ug ang iyang inahan, ug miadto sa yuta sa Israel.22Apan sa dihang nadungog niya nga si Archelus na ang naghari sa Judea sa lugar sa iyang amahan nga si Herodes, siya nahadlok nga moadto didto. Human ang Dios nagpahimangno kaniya sa usa ka damgo, ug mibiya siya paingon sa rehiyon sa Galilea 23ug miadto ug nagpuyo sa usa ka siyudad nga gitawag ug Nazaret. Kini katumanan kung unsa ang gisulti sa mga propeta, nga siya pagatawagon nga usa ka Nazareno.

Chapter 3  
1Niadtong mga adlawa si Juan nga Tigbawtismo miabot sa pagwali didto sa kamingawan sa Judea nga nag-ingon, 2"Paghinulsol, kay ang gingharian sa Dios duol na." 3Kay mao kini siya ang gisulti ni Isaias nga propeta, nga nag-ingon, "Ang tingog sa usa ka tawo nga mitawag didto sa kamingawan, 'Andama ang dalan sa Ginoo, himoa ang iyang agianan nga matul-id.'"4Karon si Juan nagsul-ob ug sinina nga balahibo sa kamelyo ug usa ka panit nga bakos libot sa iyang hawak. Ang iyang pagkaon mga dulon ug ihalas nga dugos. 5Unya ang Jerusalem, tibuok Judea, ug ang tanan nga rehiyon palibot sa Suba sa Jordan miadto kaniya. 6Sila gibawtismohan pinaagi kaniya didto sa Suba sa Jordan, nagasugid sa ilang mga sala.7Apan sa dihang iyang nakita ang kadaghanan sa mga Pariseo ug mga Saduseo nga miduol kaniya alang sa pagpabawtismo, siya miingon ngadto kanila, "Kamo mga anak sa mala nga mga bitin, kinsa man ang nagpahimangno kaninyo sa pag-ikyas gikan sa kapungot nga moabot? 8Pamunga ug angayan sa paghinulsol. 9Ug ayaw paghunahuna sa pagsulti sa inyong kaugalingon, 'Kami adunay Abraham nga among amahan,' Kay ako mosulti kaninyo nga ang Dios makahimo sa pagtuboy ug mga anak alang kang Abraham bisan paman niining mga bato.10Ang atsa nahimutang batok sa gamot sa mga kahoy. Busa ang matag kahoy nga dili mohatag ug maayong bunga pagaputlon ug ilabay ngadto sa kalayo. 11Ako magbawtismo kaninyo ug tubig sa paghinulsol. Apan siya nga moabot human kanako mas gamhanan pa kay kanako, ug dili ako takos bisan pa sa pagdala sa iyang mga sandalyas. Siya magabawtismo kaninyo sa Balaang Espiritu ug sa kalayo. 12Ang iyang pangkahig anaa sa iyang kamot aron ihinlo sa hingpit sa iyang giokanang salog ug sa pagtigom sa iyang mga trigo ngadto sa bodega. Apan iyang pagasunogon ang mga uhot sa kalayo nga dili gayod mapalong."13Unya si Jesus miabot gikan sa Galilea ngadto sa Suba sa Jordan aron sa pagpabawtismo kang Juan. 14Apan si Juan nagpugong kaniya, sa pag-ingon, "Ako ang kinahanglan nimong bawtismohan, ug mianhi ka kanako?" 15Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, "Tugoti kini karon, kay kini husto kanato sa pagtuman sa tanang pagkamatarong." Unya si Juan mitugot kaniya.16Human siya nabawtismohan, si Jesus mihaw-as dayon gikan sa tubig, ug tan-awa, ang langit naabli alang kaniya. Iyang nakita ang Espiritu sa Dios mikanaog sama sa pati ug mipatong kaniya. 17Tan-awa, ang usa ka tingog migawas gikan sa langit nga nag-ingon, "Kini ang akong hinigugmang Anak. Ako nalipay pag-ayo kaniya."

Chapter 4

1Unya si Jesus gigiyahan pinaagi sa Espiritu, ug gidala sa kamingawan aron tintalon sa yawa. 2Sa dihang siya nagpuasa sa kwarenta ka adlaw ug kwarenta ka gabii, siya gigutom. 3Ang maninintal niabot ug miingon kaniya, "Kung ikaw ang Anak sa Dios, mandoi kining mga bato aron mahimong tinapay." 4Apan si Jesus mitubag ug miingon kaniya, "Kini nahisulat, 'Ang tawo dili mabuhi sa tinapay lamang, apan pinaagi sa matag pulong nga mogawas sa baba sa Dios.'"5Unya gidala siya sa yawa sa balaang siyudad ug gibutang siya sa pinakahabog nga bahin sa templo, 6ug miingon kaniya, "Kung ikaw ang Anak sa Dios, ambak ngadto sa ubos, kay kini nahisulat, "Mandoan niya ang iyang mga anghel aron mag-amping kanimo,' ug, 'Pagasapnayon ka nila sa ilang mga kamot, aron nga ang imong mga tiil dili maigo sa bato.'"7Miingon si Jesus kaniya, "Nahisulat usab kini, 'Dili nimo kinahanglan nga sulayan ang Ginoo nga imong Dios.'" 8Usab, ang yawa nagdala kaniya sa habog nga dapit ug gipakita kaniya ang tanang gingharian sa kalibotan uban sa ilang katahom. 9Siya miingon kaniya, "Kining tanan nga mga butang ihatag ko kanimo, kung ikaw moyukbo ug mosimba kanako."10Unya si Jesus miingon kaniya, "Palayo gikan dinhi, Satanas! Kay kini nahisulat, 'ikaw magsimba sa Ginoo nga imong Dios, ug siya lang ang imong alagaran.'" 11Unya ang yawa mibiya kaniya, ug tan-awa, ang mga anghel niabot ug nag-alagad kaniya.12Karon sa dihang nadungog ni Jesus nga si Juan gidakop, siya mibalik sa Galilea. 13Mibiya siya sa Nasaret ug miadto ug mipuyo sa Capernaum, nga anaa duol sa Dagat sa Galilea, sa mga teritoryo sa Zebulun ug Naftali.14Kini nahitabo aron matuman ang giingon sa propeta nga si Isaias, 15"Ang yuta sa Zebulun ug ang yuta sa Naftali, padulong sa dagat, tabok sa Jordan, Galilea sa mga Gentil! 16Ang mga tawo nga naglingkod sa kangitngit nakakita sa dakong kahayag, ug kadtong mga tawo nga naglingkod sa rehiyon ug anino sa kamatayon, ngadto kanila adunay kahayag nga misubang."17Gikan niadtong panahona si Jesus nagsugod pagsangyaw ug miingon, "Paghinulsol, kay ang gingharian sa langit haduol na."18Sa dihang naglakaw siya sa daplin sa Dagat sa Galilea, nakita niya ang duha ka magsoon, si Simon nga gitawag ug Pedro, ug si Andres nga iyang igsoon, nga naglabay ug pukot sa dagat, kay sila mga mangingisda. 19Si Jesus miingon kanila, "Dali, sunod kanako, ug himoon ko kamong mga mananagat ug mga tawo." 20Dihadiha ilang gibiyaan ang mga pukot ug misunod kaniya.21Sa dihang si Jesus mipadayon gikan didto iyang nakita ang ubang duha ka managsoon, si Santiago nga anak ni Zebede, ug si Juan nga iyang igsoon. Sila anaa sa sakayan uban ni Zebede nga ilang amahan nga nag-ayo sa ilang mga pukot. Gitawag niya sila, 22ug dihadiha mibiya sila sa sakayan ug sa ilang amahan ug misunod kaniya.23Si Jesus miadto sa tibuok Galilea, nagtudlo sa ilang mga sinagoga, nagsangyaw sa ebanghelyo sa gingharian, ug nag-ayo sa tanang matang sa balatian ug mga sakit sa mga tawo. 24Ang balita mahitungod kaniya miabot sa tibuok Siria, ug ang mga tawo nagdala kaniya ug mga masakiton, sa nagkalainlaing balatian ug mga kasakit, kadtong mga giyawaan, ug ang patolon, ug paralitiko. Giayo sila ni Jesus. 25Ang dakong panon misunod kaniya gikan sa Galilea, ang Decapolis, ang Jerusalem, ug ang Judea, ug gikan sa tabok sa Jordan.

Chapter 5  
1Sa dihang nakita ni Jesus ang panon sa mga katawhan, misaka siya ngadto sa bukid. Sa dihang siya naglingkod, ang iyang mga disipulo miduol kaniya. 2Iyang gibuka ang iyang baba ug nagtudlo kanila, nga nag-ingon, 3"Bulahan ang kabos sa espiritu, kay ila ang gingharian sa langit. 4Bulahan kadtong nagbangutan, kay sila pagalipayon.5Bulahan ang maaghop, kay sila makapanunod sa yuta. 6Bulahan kadtong gigutom ug gi-uhaw sa pagkamatarong, kay sila pagabusgon. 7Bulahan kadtong maluloy-on, kay sila makabaton ug kalooy. 8Bulahan ang putli ug kasing-kasing, kay sila makakita sa Dios.9Bulahan ang mga tigpasiugda sa kalinaw, kay sila pagatawgong mga anak sa Dios. 10Bulahan kadtong gipanglutos tungod sa pagkamatarong, kay ila ang gingharian sa langit.11Bulahan kamo sa dihang bugalbugalan kamo sa mga tawo ug pagalutuson kamo, o magsulti sa tanang klase sa mga daotang butang batok kaninyo nga bakak alang sa akong katuyoan. 12Pagmaya ug paglipay pag-ayo, tungod kay dako ang inyong ganti sa langit. Sa ingon niini nga paagi gilutos sa mga tawo ang mga propeta nga nagpuyo kaniadto una kaninyo.13Kamo mga asin sa yuta. Apan kung ang asin mawad-an sa iyang kaparat, unsaon man kini nga mahimong moparat pag-usab? Kini dili na gayod maayo alang sa bisan unsang butang, gawas nga ilabay ug pagatamaktamakan ilalom sa tiil sa mga tawo. 14Kamo ang kahayag sa kalibotan. Usa ka siyudad nga nahimutang sa usa ka bungtod nga dili matago.15Walay tawo nga modagkot ug suga ug ibutang kini ilalom sa usa ka sudlanan, apan ngadto hinuon sa patunganan sa suga, ug kini modan-ag sa matag-usa sa panimalay. 16Himoa ang inyong kahayag nga modan-ag atubangan sa mga tawo sa ingon niana nga paagi ilang makita ang inyong maayong mga binuhatan ug daygon ang inyong Amahan nga anaa sa langit.17Ayaw hunahunaa nga mianhi ako aron moguba sa balaod o sa mga propeta. Ako mianhi dili sa pagguba kanila, apan sa pagtuman kanila. 18Sa pagkatinuod ako moingon kaninyo nga hangtod ang langit ug ang yuta mahanaw, walay bisan usa nga nahisulat o bisan usa ka kudlit sa bisan unsa nga paagi ang mawala gikan sa balaod, hangtod nga ang tanang mga butang matuman.19Busa bisan kinsa ang dili mobuhat sa usa nga labing ubos niining mga sugo ug nagtudlo sa uban sa pagbuhat niini mahimong tawgon nga labing ubos sa gingharian sa langit. Apan bisan kinsa nga nagtipig niini ug nagtudlo niini mahimong tawgong bantugan sa gingharian sa langit. 20Kay ako moingon kaninyo nga gawas kung ang inyong pagkamatarong molabaw sa pagkamatarong sa mga Escriba ug sa mga Pariseo, kamo dili makasulod sa gingharian sa langit.21Nakadungog kamo nga kini gisulti kanila sa karaang mga panahon, 'Ayaw pagpatay,' ug, 'bisan kinsa nga mopatay mahimong dilikado sa paghukom.' 22Apan ako moingon kaninyo nga ang matag-usa nga masuko sa iyang igsoon mahimong anaa sa dilikado sa paghukom. Ug bisan kinsa nga moingon sa iyang igsoon nga lalaki, 'Wala kay pulos nga pagkatawo!' mahimong anaa sa kakuyaw sa konseho. Ug bisan kinsa nga moingon, 'Buang ka!' mahimong anaa sa kakuyaw sa kalayo sa impiyerno.23Busa kung kamo maghalad sa inyong gasa sa altar ug nahinumduman nga ang inyong igsoon adunay bisan unsang butang batok kaninyo, 24biyai ang inyong gasa didto sa atubangan sa altar, ug lakaw sa inyong dalan. Una pagpasig-uli sa inyong igsoon ug unya adto ug ihalad ang inyong gasa.25Pagpakig-uli dayon sa inyong magsusumbong samtang naa pa'mo sa dalan padulong sa korte, o ang inyong magsusumbong motugyan kaninyo ngadto sa huwis, ug ang huwis motugyan kaninyo ngadto sa pulis, ug kamo igasulod ngadto sa prisohan. 26Sa pagkatinuod ako moingon kaninyo, dili gayod kamo makagawas gikan didto hangtod inyong mabayran ang kataposang gamay nga salapi nga inyong nautang.27Inyong nadungog nga kini gisulti, 'Ayaw panapaw.' 28Apan ako moingon kaninyo nga ang matag-usa nga motan-aw sa usa ka babaye uban ang law-ay nga kaibog diha kaniya nakabuhat na sa pagpanapaw uban kaniya diha sa iyang kasingkasing.29Ug kung ang inyong tuong mata mahimong hinungdan nga kamo makasala, lugita kini ug ilabay palayo gikan kaninyo. Kay mas maayo pa alang kaninyo nga ang usa ka bahin sa inyong lawas kinahanglang mawala kaysa tibuok ninyong lawas ilabay ngadto sa impiyerno. 30Ug kung ang inyong tuong kamot mahimong hinungdan sa inyong pagkasala, putla kini ug ilabay palayo gikan kaninyo. Kay mas maayo pa alang kaninyo nga ang usa ka bahin sa inyong lawas kinahanglang mawala kaysa tibuok ninyong lawas mahiadto sa impiyerno.31Kini usab ang gisulti, 'Bisan kinsa ang makigbulag sa ilang asawa, pahataga siya ug kasulatan kaniya sa panagbulag.' 32Apan ako moingon kaninyo nga ang matag-usa nga makigbulag sa iyang asawa, gawas sa hinungdan sa makauulaw nga pagpakighilawas, nakapahimo kaniya nga babayeng mananapaw. Ug bisan kinsa nga makigminyo kaniya human siya nakigbulag nakabuhat ug pagpanapaw.33Usab, nakadungog kamo nga kini gisulti niadtong karaang mga panahon, 'Ayaw pagsaad sa bakak nga panumpa, apan himoa ang imong mga panaad ngadto sa Ginoo.' 34Apan ako moingon kaninyo, ayaw na gayod pagpanumpa, bisan sa langit, kay mao kini ang trono sa Dios; 35bisan sa yuta, kay mao kini ang tumbanan sa iyang tiil; bisan sa Jerusalem, kay mao kini ang siyudad sa bantogang Hari.36Ayaw panumpa pinasikad sa inyong ulo, kay dili kamo makahimo sa usa ka buhok nga moputi o moitom. 37Apan himoa ang inyong pulong nga, 'Oo, oo,' o 'Dili, dili .' Ang bisan unsa nga labaw pa niini gikan sa usa nga daotan.38Inyong nadungog nga kini gisulti, 'Mata batok sa mata, ug ngipon batok sa ngipon.' 39Apan moingon ako kaninyo, ayaw pagsukol sa usa nga daotan. Hinuon, bisan kinsa nga mosagpa kaninyo sa inyong tuong aping, ipasagpa usab kaniya ang pikas.40Ug kung bisan kinsa ang mangandoy sa pag-adto sa korte uban kaninyo ug mokuha sa inyong pangtugnaw nga bisti, pasagdi usab kanang tawhana nga kuhaon ang inyong kupo. 41Ug bisan kinsa nga mopogus kaninyo sa pag-adto sa usa ka milya, usab uban kaniya bisan pa sa duha ka milya. 42Paghatag ngadto kang bisan kinsa nga mangayo kaninyo, ug ayaw pagtalikod gikan niadtong bisan kinsa nga nangandoy sa pagpanghulam gikan kaninyo.43Kamo nakadungog nga kini gisulti, 'Higugmaon ninyo ang inyong silingan ug dumti ang inyong kaaway.' 44Apan ako moingon kaninyo, higugmaa ang inyong mga kaaway ug pag-ampo niadtong naglutos kaninyo, 45aron nga kamo mahimong mga anak sa inyong Amahan nga anaa sa langit. Kay siya makapahimo sa iyang adlaw sa pagsubang sa daotan ug sa matarong, ug nagpadalag ulan sa matarong ug sa dili matarong.46Kay kung inyong higugmaon kadtong nahigugma kaninyo, unsang ganti ang inyong makuha? Dili ba nagabuhat man bisan ang tigkolekta ug buhis sa susamang butang? 47Ug kung inyo lamang pangumustahon ang inyong mga igsoon, unsay inyong mabuhat nga labaw pa sa uban? Dili ba nagabuhat man bisan ang mga Gentil sa susamang butang? 48Busa kamo kinahanglan mahingpit, sama sa inyong langitnong Amahan nga hingpit.

Chapter 6  
1Pagbantay nga kamo dili magbuhat sa inyong buhat sa pagkamatarong atubangan sa mga tawo aron makita nila, kay kondili wala kamoy ganti gikan sa Amahan nga anaa sa langit. 2Busa sa dihang maghatag kamo ug limos, ayaw pagpatingog ug trumpeta atubangan sa inyong kaugalingon sama sa gibuhat sa mga tigpakaaron-ingnon didto sa mga sinagoga ug sa kadalanan, aron nga maangkon nila ang pagdayeg sa mga tawo. Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, nga nadawat na nila ang ilang ganti.3Apan sa dihang mohatag kamo ug limos, ayaw itugot nga ang inyong wala nga kamot masayod kung unsa ang gibuhat sa inyong tuo nga kamot, 4aron nga ang inyong gasa mahimong ihatag sa tago. Unya ang inyong Amahan nga nakakita sa tago moganti kaninyo.5Ug sa dihang mag-ampo kamo, ayaw pahisama sa mga tigpakaaron-ingnon, kay sila ganahan gayud nga motindog ug mag-ampo didto sa mga sinagoga ug sa mga kilid sa dalan, aron nga sila makita sa mga tawo. Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, nadawat na nila ang ilang ganti. 6Apan kamo, sa dihang mag-ampo kamo, sulod kamo sa suok nga lawak. Sirad-i ang pultahan, ug pag-ampo sa inyong Amahan nga anaa sa tago. Unya ang inyong Amahan nga makakita sa tago moganti kaninyo. 7Ug sa dihang mag-ampo kamo, ayaw buhata ang walay pulos nga pagbalikbalik sama sa gibuhat sa mga Gentil, kay naghunahuna sila nga madunggan sila tungod sa ilang daghang gipangsulti.8Busa, ayaw pahisama kanila, kay ang inyong Amahan nasayod kung unsa ang mga butang nga inyong gikinahanglan sa dili pa kamo mangayo kaniya. 9Busa pag-ampo sama niini: 'Amahan namo nga anaa sa langit, balaanon ang imong ngalan. 10Moabot ang imong gingharian, matuman ang imong pagbuot sa yuta maingon sa langit.11Ihatag kanamo karong adlawa ang among tinapay sa matag-adlaw. 12Pasayloa kami sa among mga sala, sama nga kami usab nagpasaylo sa mga nakasala kanamo. 13Ug ayaw kami dad-a ngadto sa tintasyon; hinuon luwasa kami gikan sa daotan.'14Kay kung inyong pasayloon ang mga tawo sa ilang kalapasan, ang inyong langitnong Amahan usab magapasaylo kaninyo. 15Apan kung dili ninyo pasayloon ang ilang kalapasan, dili mopasaylo ang inyong Amahan sa inyong mga kalapasan.16Sa dihang magpuasa kamo, ayaw pagbaton sa masulub-on nga panagway sama sa gibuhat sa mga tigpakaaron-ingnon, kay magapadaotdaot sila sa ilang mga dagway aron mapakita nila sa mga tawo nga nagpuasa sila. Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, nga nadawat na nila ang ilang ganti. 17Apan kamo, sa dihang kamo magpuasa, dihogi ang inyong ulo ug hugasi ang inyong dagway. 18Sa ingon dili kamo makita sa mga tawo nga nagpuasa, kondili ngadto lamang sa inyong Amahan nga anaa sa tago. Ug ang inyong Amahan nga makakita sa tago, moganti kaninyo.19Ayaw pagtigom alang sa inyong kaugalingon ug mga bahandi sa kalibotan, diin tayaan ug kutkuton sa anay, ug diin ang mga kawatan moguba ug mokawat. 20Hinuon, pagtigom alang sa inyong kaugalingon ug mga bahandi didto sa langit, diin walay anay ni taya ang moguba, ug diin ang mga kawatan dili makaguba ug makakawat. 21Kay kung hain ang imong bahandi, atua usab ang imong kasingkasing.22Ang mata mao ang suga sa lawas. Busa, kung ang inyong mata maayo, ang tibuok lawas mapuno sa kahayag. 23Apan kung ang inyong mata daotan, ang inyong tibuok lawas mapuno sa kangitngit. Busa, kung ang kahayag nga anaa kaninyo kangitngit man diay, unsa kadako kana nga kangitngit! 24Walay bisan usa nga makahimo sa pag-alagad sa duha ka agalon, kay pagadumtan niya ang usa ug higugmaon ang lain, o magmatinud-anon siya sa usa ug magtamay sa lain. Dili kamo makaalagad sa Dios ug sa bahandi.25Busa sultihan ko kamo, ayaw kabalaka mahitungod sa inyong kinabuhi, unsa ang inyong kaonon o unsa ang inyong imnon—o mahitungod sa inyong lawas, unsa gayod inyong isul-ot. Kay ang kinabuhi mas labaw pa kaysa pagkaon, ug ang lawas labaw pa kaysa mga bisti? 26Tan-awa ang mga langgam sa kahanginan. Wala sila nagpugas o nag-ani o nagtigom sa mga kamalig, apan ang inyong langitnong Amahan nagpakaon kanila. Dili ba kamo labaw pa nga bililhon kay kanila?27Ug kinsa ang usa kaninyo nga nabalaka nga makadugang ug tunga sa metro nga gitas-on sa iyang kinabuhi? 28Ug nganong nabalaka man kamo mahitungod sa mga bisti? Hunahunaa ang mga lirio sa kaumahan, giunsa nila pagtubo. Wala sila motrabaho, ug wala sila manahi sa bisti. 29Apan sultihan ko kamo, bisan si Solomon sa tanan niyang himaya wala makasul-ob sama sa usa niini.30Kung ang Dios nagbisti sa mga sagbot sa kaumahan, nga milungtad karon ug pagkaugma itambog didto sa hudno, dili ba kamo labaw pa nga iyang pagabistihan, kamo nga gamay ang pagtuo? 31Busa ayaw kabalaka ug pagsulti, 'Unsa ang atong kaonon?' o, 'Unsa ang atong imnon?' o, 'Unsa nga bisti ang atong sul-ubon?'32Kay ang mga Gentil nangita niining mga butanga, ug ang inyong langitnong Amahan nasayod nga kamo nanginahanglan niini. 33Apan unaha pagpangita ang Iyang gingharian ug ang Iyang pagkamatarong ug kining tanan nga mga butang igahatag kaninyo. 34Busa, ayaw kabalaka alang sa ugma, kay ang ugma mabalaka alang sa iyang kaugalingon. Ang matag adlaw adunay igong suliran sa iyang kaugalingon.

Chapter 7

1Ayaw paghukom, ug kamo dili pagahukman. 2Kay ang paghukom nga inyong ihukom, kamo pagahukman, ug sa sukdanan nga inyong gisukod, kini ang isukod kaninyo.3Ug nganong nagtan-aw kamo ngadto sa puling nga anaa sa mata sa inyong mga igsoon, apan wala ninyo mamatikdi ang troso nga anaa sa inyong kaugalingong mata? 4Giunsa ninyo sa pag-ingon ngadto sa inyong mga igsoon nga, 'Tugoti ako sa pagkuha sa puling nga anaa sa imong mata,' samtang ang troso anaa sa imong kaugalingong mata? 5Tigpakaaron-ingnon kamo! Unaha pagkuha ang troso nga anaa sa inyong kaugalingong mata, ug unya makakita kamo sa klaro aron sa pagkuha sa puling nga anaa sa mata sa inyong igsoon.6Ayaw ihatag kung unsa ang balaan ngadto sa mga iro, ug ayaw ilabay ang inyong mga perlas ngadto sa atubangan sa mga baboy. Kung inyo kining buhaton sila magyatakyatak niini sa ilang mga tiil, ug unya mosumbalik ug magkuniskunis kaninyo sa pino.7Pangayo, ug kini igahatag kaninyo. Pangita, ug kamo makakaplag. Panuktok, ug kini pagaablihan kaninyo. 8Kay ang tanan nga nangayo, makadawat. Ug ang matag-usa nga mangita, makakaplag. Ug ngadto sa tawo nga manuktok, kini pagaablihan. 9O unsa nga tawo anaa taliwala kaninyo, kung ang iyang anak mangayo kaniya ug tinapay, hatagan ba niya ug bato? 10O kung siya mangayo ug isda, hatagan ba niya ug bitin?11Busa, kung kamong mga daotan nasayod kung unsaon paghatag ug maayong mga gasa ngadto sa inyong mga anak, unsa pa kaha ang inyong Amahan nga anaa sa langit nga naghatag sa mga maayong butang niadtong nangayo kaniya? 12Busa, bisan unsa nga mga butang nga buot ninyong buhaton sa mga tawo nganha kaninyo, kinahanglan buhaton usa ninyo kini ngadto kanila, tungod kay kini mao ang balaod ug mga propeta.13Sulod diha sa sigpit nga ganghaan. Kay luag ang ganghaan ug lapad ang dalan nga padulong sa kalaglagan, ug adunay daghang mga tawo ang misubay niini. 14Kay sigpit ang ganghaan ug sigpit ang dalan nga padulong sa kinabuhi ug diyutay lamang ang makakaplag niini.15Pagbantay sa mini nga mga propeta, nga moduol kaninyo nga nagbisti sa pangkarnero apan ang tinuod bangis nga mga lobo. 16Pinaagi sa ilang mga bunga mailhan ninyo sila. Makabuhat ba ang mga tawo sa pagtapok sa ilang mga ubas nga gikan sa sampinit o mga igos nga gikan sa kadyapa? 17Sa samang paagi, ang matag kahoy nga maayo mamunga ug maayong bunga, apan ang dili maayo nga kahoy mamunga ug dili maayo nga bunga.18Ang usa ka maayong kahoy dili mamunga ug dili maayo nga bunga, ni bisan ang dili maayo nga kahoy dili mamunga ug maayong bunga. 19Ang matag kahoy nga dili mamunga ug maayong bunga pagaputlon ug ilabay ngadto sa kalayo. 20Busa, mailhan ninyo sila pinaagi sa ilang mga bunga.21Dili tanan nga miingon kanako, 'Ginoo, Ginoo,' makasulod didto sa gingharian sa langit, apan kadto lamang nga nagbuhat sa kabubut-on sa akong Amahan nga anaa sa langit. 22Daghang katawhan nga moingon kanako niadtong adlawa, 'Ginoo, Ginoo, dili ba nanagna man kami sa imong ngalan, sa imong ngalan naghingilin ug mga demonyo, ug sa imong ngalan nabuhat ang daghang gamhanan nga mga buhat?' 23Unya ako moingon kanila sa dayag, 'Ako wala makaila kaninyo! Palayo gikan kanako, kamo nga nagabuhat ug daotan!'24Busa, ang tanan nga nakadungog sa akong mga pulong ug mituman niini mahisama sa usa ka maalamong tawo nga nagtukod sa iyang balay diha sa ibabaw sa bato. 25Ang ulan mibundak, ang baha miabot, ug ang hangin mihuros, ug mihampak niana nga balay, apan wala kini maguba, tungod kay kini natukod man sa ibabaw sa bato.26Apan ang tanan nga nakadungog sa akong mga pulong ug wala motuman niini mahisama sa usa ka buangbuang nga tawo nga nagtukod sa iyang balay ibabaw sa balas. 27Ang ulan mibundak, ang baha miabot, ug ang hangin mihuros, ug mihampak niana nga balay. Ug napukan kini, ug hingpit ang pagkaguba niini."28Kini nahitabo nga sa dihang natapos na si Jesus sa pagsulti niining mga pulonga, ang panon sa katawhan natingala sa iyang gitudlo, 29kay siya nanudlo kanila sama sa adunay katungod, ug dili sama sa ilang mga eskriba.

Chapter 8

1Samtang si Jesus mikanaog gikan sa bungtod, dakong panon sa katawhan ang misunod kaniya. 2Tan-awa, usa ka sanglahon miduol ug miyukbo kaniya, nga nag ingon, "Ginoo, kung buot mo, makahimo ka sa paghinlo kanako." 3Gituy-od ni Jesus ang iyang kamot ug gihikap siya, nga nag-ingon. "Buot ko. Mahinlo ka." Dihadiha dayon siya nahinlo sa iyang sangla.4Si Jesus miingon kaniya, "Ayaw kini isugilon kang bisan kinsa nga tawo. Lakaw, ug ipakita ang imong kaugalingon sa pari, ug paghalad ug gasa ingon sa kasugoan ni Moises, alang sa pagpamatuod kanila."5Samtang siya miadto sa Capernaum, ang kapitan niadto kaniya ug nagpakilooy kaniya, 6nga nag-ingon, "Ginoo, ang akong sulugoon naghigda sa balay nga paralisado ug anaa sa hilabihan nga kasakit." 7Si Jesus miingon kaniya, "Ako moadto ug ayohon siya."8Ang kapitan mitubag ug miingon, "Ginoo, ako dili takos nga ikaw mosulod ilalom sa akong silonganan. Isulti lang ang pulong ug ang akong sulugoon mamaayo. 9Kay ako usab usa ka tawo nga nabutang ilalom sa panggamhanan, ug ako adunay mga sundalo ilalom kanako. Kung akong ingnon ang usa, 'Lakaw,' siya molakaw, ug ngadto sa usa, 'Duol diri,' ug siya moduol, ug sa akong sulugoon, 'Buhata kini,' ug siya mobuhat niini." 10Sa dihang nadungog kini ni Jesus, siya natingala ug miingon niadtong mga nagsunod kaniya, "Sa pagkatinuod ako moingon kaninyo, ako wala makakaplag ni bisan kinsa nga adunay pagtuo nga sama ani dinhi sa Israel.11Ako moingon kaninyo, daghan ang moabot gikan sa sidlakan ug kasadpan, ug sila nakigsalo sa lamisa ni Abraham, Isaac, ug Jacob, ngadto sa gingharian sa langit. 12Apan ang mga anak sa gingharian mahimong itambog ngadto sa gawas nga kangitngit, kung asa didto adunay mga paghilak ug pagkagot sa mga ngipon." 13Ug si Jesus miingon sa kapitan, "Lakaw! Sama sa imong gituohan, mao usab kini ang mahitabo kanimo." Ug ang sulugoon naulian niana gayod nga oras.14Sa dihang si Jesus miadto sa balay ni Pedro, iyang nakita ang ugangan nga babaye ni Pedro nga naghigda sa balatian tungod sa hilanat. 15Gihikap ni Jesus ang iyang kamot, ug nahuwasan sa hilanat. Unya siya nitindog ug nagsugod pagsilbi kaniya.16Sa dihang gabii na, ang mga tawo nagdala kang Jesus ug gisudlan sa mga demonyo. Iyang giabog ang mga espiritu pinaagi sa usa ka pulong ug giayo ang tanang mga masakiton. 17Niini nga paagi natuman ang giingon ni Isaias nga propeta, nga nag-ingon, "Siya sa iyang kaugalingon gikuha ang atong sakit ug nagdala sa atong mga balatian."18Karon sa dihang nakita ni Jesus ang mga panon nga nagpalibot kaniya, siya mihatag ug mga pagmando nga manabok paingon sa pikas daplin sa Dagat sa Galilea. 19Unya ang eskriba miduol kaniya ug miingon, "Magtutudlo, ako mosunod kanimo bisan asa ka moadto." 20Si Jesus miingon kaniya, "Ang mga milo adunay mga lungag, ang mga langgam sa kawanangan adunay mga salag, apan ang Anak sa Tawo walay kapahulayan sa iyang ulo."21Laing mga tinun-an na usab ang miingon kaniya, "Ginoo, tugoti una ako sa paglubong sa akong amahan." 22Apan si Jesus miingon kaniya, "Sunod kanako, ug pasagdi ang mga patay nga molubong sa ilang kaugalingong patay."23Samtang si Jesus misakay sa sakayan, ang iyang mga tinun-an misunod kaniya . 24Tan-awa, dihay dako nga bagyo sa dagat, mao nga ang sakayan natabonan na sa mga balod. Apan si Jesus natulog. 25Ang mga tinun-an miduol kaniya ug mipukaw kaniya, nga nag-ingon, "Luwasa kami, Ginoo; hapit na kita mamatay!"26Si Jesus miingon kanila, "Nganong nangahadlok man kamo, kamo nga gamay ug pagtuo?" Unya siya mitindog ug iyang gibadlong ang hangin ug ang dagat, Ug unya miabot ang dakong kalinaw. 27Ang mga kalalakin-an natingala ug miingon, "Unsa nga matang kini sa pagkatawo, nga bisan ang mga hangin ug ang dagat mituman kaniya?"28Sa dihang si Jesus miadto sa pikas bahin ug ngadto sa nasod sa Gadarenes, duha ka tawo nga gisudlan ug mga demonyo ang mitagbo kaniya. Sila migawas gikan sa lubnganan ug labihan ka mapintas, mao nga walay magpapanaw nga moagi nianang dalana. 29Tan-awa, sila misinggit ug miingon, "Unsay labot namo kanimo, Anak sa Dios? Mianhi kaba sa paglutos kanamo sa wala pa ang gitakda nga panahon?"30Karon adunay panon sa mga baboy nga nagkaon, sa dili layo gikan kanila. 31Ang demonyo nagpadayon sa pagpakiluoy kang Jesus nga nag-ingon, "Kung imo kaming pagawson, ipadala lamang kami sa panon sa mga baboy." 32Si Jesus miingon kanila, "Lakaw!" Ang mga demonyo migawas ug misulod sa mga baboy; ug tan-awa, ang tibuok panon midali ug dagan paubos sa pangpang ngadto sa dagat ug silang tanan nangamatay sa tubig.33Ang mga tawo nga nag-atiman sa mga baboy nanagan palayo ug sa dihang miadto sila sa siyudad ilang gipanugilon ang tanan, ilabina kung unsa ang nahitabo sa kalalakin-an nga gisudlan sa mga demonyo. 34Tan-awa, ang tibuok siyudad niadto ug mitagbo kang Jesus. Sa dihang nakita nila siya, sila nagpakiluoy kaniya nga mobiya sa ilang lugar.

Chapter 9

1Si Jesus misakay sa usa ka sakayan, mitabok, ug miadto sa iyang kaugalingon nga siyudad. 2Tan-awa, sila midala ngadto kaniya ug usa ka paralitiko nga naghigda sa usa ka banig. Sa pagkakita sa ilang pagtuo, si Jesus misulti ngadto sa paralisado nga tawo, "Anak, pagmalipayon. Ang imong mga sala napasaylo na."3Tan-awa, pipila ka mga eskriba nagsulti sa ilang mga kaugalingon, "Kining tawhana nagapasipala." 4Si Jesus nasayod sa ilang mga hunahuna ug miingon, "Nganong naghunahuna kamo ug daotan sa inyong mga kasingkasing? 5Kay unsa man ang mas sayon nga isulti, 'Ang imong mga sala napasaylo na.' o sa pagsulti 'Barog ug lakaw'? 6Apan aron kamo masayod nga ang Anak sa Tawo adunay katungod dinhi sa kalibotan sa pagpasaylo sa mga sala,..." siya miingon sa parilitiko, 'Barog, punita ang imong banig, ug adto sa imong balay."7Unya mibarog ang tawo ug miuli sa iyang balay. 8Sa dihang ang mga panon nakakita niini, sila nahibulong ug nagdayeg sa Dios, nga naghatag sa maong katungod ngadto sa mga tawo. 9Sa paglabay ni Jesus gikan didto, iyang nakita ang usa ka tawo nga ginganlan ug Mateo nga naglingkod sa kolektahanan sa buhis. Siya miingon kaniya, "Sunod kanako." Siya mibarog ug misunod kaniya.10Sa paglingkod ni Jesus aron mokaon didto sa balay, tan-awa, daghan nga mga tigkolekta sa buhis ug mga makasasala nga tawo ang miabot ug mikaon uban kang Jesus ug sa iyang mga tinun-an. 11Sa dihang ang mga Pariseo nakakita niini, sila miingon sa iyang mga tinun-an, "Nganong ang inyong magtutudlo nakigsalo uban sa mga kubrador ug buhis ug sa mga makasasala nga tawo?"12Sa dihang si Jesus nakadungog niini, siya miingon, "Ang mga tawo nga lig-on ang lawas dili manginahanglan ug mananambal, kadto lamang maysakit. 13Kamo kinahanglan makakat-on kung unsa ang mga pasabot niini, 'Ako nagtinguha sa kalooy ug dili sa halad.' Kay ako mianhi, dili sa pagtawag sa matarong aron sa paghinulsol, apan sa mga makasasala."14Unya ang mga tinun-an ni Juan miadto kaniya ug miingon, "Nganong kami ug ang mga Pariseo kanunay nagapuasa, apan ang imong mga tinun-an dili nagapuasa?" 15Si Jesus miingon kanila, "Mahimo ba ang abay sa kasal nga magmasulob-on samtang ang pamanhonon kauban pa nila? Apan ang mga adlaw moabot sa dihang ang pamanhonon pagakuhaon gikan kanila, ug unya sila magpuasa.16Walay tawo nga motapak sa usa ka bag-o nga panapton ngadto sa daang panapton, kay ang tinapak magisi gikan sa panapton, ug usa ka mas dako nga gisi ang mahimo.17Ni ang mga tawo mobutang ug bag-o nga bino ngadto sa daang sudlanan nga panit. Kung kini buhaton nila, ang mga panit magisi, ang bino mahimong mayabo, ug ang sudlanan nga panit madaot. Hinuon, sila mobutang sa bag-o nga bino sa bag-o nga mga sudlanan nga panit, ug ang duha matipigan."18Samtang si Jesus nagsulti niining mga butanga ngadto kanila, tan-awa, usa ka opisyal ang miabot ug miluhod ngadto kaniya. Siya miingon, "Ang akong anak namatay karon lang, apan adto ug itapion ang imong kamot kaniya, ug siya mabuhi." 19Unya si Jesus mibarog ug misunod kaniya, ug ang iyang mga tinun-an usab.20Tan-awa, usa ka babaye nga nag-antos sa hilabihan tungod sa pagdinugo sulod sa dose ka tuig, miabot sa likod ni Jesus ug mihikap sa tumoy sa iyang sinina. 21Kay siya misulti sa iyang kaugalingon, "Kung ako makahikap lamang sa iyang sinina, ako mamaayo." 22Apan si Jesus milingi ug nakita siya, ug miingon "Anak, pagmaisugon. Ang imong pagtuo nakahimo sa pag-ayo kanimo." Ug ang babaye naulian dayon.23Sa dihang miabot si Jesus sa balay sa opisyal, iyang nakita ang tigtugtog sa plawta ug ang panon sa katawhan naghimo ug kabanha. 24Siya miingon, "lakaw palayo, kay ang babaye dili patay, apan siya natulog." Apan sila mikatawa kaniya sa pagbugal-bugal.25Sa dihang ang panon nabutang na sa gawas, siya misulod sa kuwarto ug gigunitan siya sa kamot, ug ang batang babaye mibarog. 26Ang mga balita mahitungod niini mikaylap ngadto sa tanan niana nga lugar.27Sa paglabay ni Jesus gikan didto, duha ka buta nga mga lalaki ang misunod kaniya. Sila nagsige ug singgit ug nagaingon, "Kaloy-i kami, Anak ni David!" 28Sa dihang si Jesus miabot sa balay, ang buta nga mga lalaki miduol kaniya. Si Jesus miingon kanila, "Nagtuo ba kamo nga ako makahimo niini?" Sila miingon kaniya, "Oo, Ginoo."29Unya gihikap ni Jesus ang ilang mga mata ug miingon, "Mahimo kini kaninyo sumala sa inyong pagtuo." 30Ug ang ilang mga mata naabli. Unya si Jesus hugot nga nagmando kanila ug miingon, "Siguroha nga walay bisan usa nga makahibalo niini." 31Apan ang duha ka lalaki miadto sa gawas ug gipakaylap ang mga balita mahitungod niini nianang tibuok nga lugar.32Samtang kadtong duha ka lalaki milakaw palayo, tan-awa, usa ka amang nga tawo nga gisudlan sa usa ka demonyo ang gidala ngadto kang Jesus. 33Sa dihang ang demonyo gipahawa na, ang amang nga tawo nakasulti. Ang panon sa katawhan nahibulong ug misulti, "Kini wala pa sukad nakita sa Israel!" 34Apan ang mga Pariseo miingon, "Pinaagi sa pangulo sa mga demonyo, siya makapahawa sa mga demonyo."35Si Jesus miadto sa tanan nga mga siyudad ug sa mga baryo. Siya mipadayon sa pagtudlo sa ilang mga sinagoga, sa pagwali sa ebanghelyo sa gingharian, ug sa pag-ayo sa tanang matang sa balatian ug sa tanang matang sa sakit. 36Sa dihang iyang nakita ang mga panon sa katawhan, siya adunay kalooy alang kanila, tungod kay sila nasamok ug naluya. Sila sama sa karnero nga walay magbalantay.37Siya miingon sa iyang mga tinun-an, "Ang anihonon daghan, apan ang mga magbubuhat diotay ra. 38Busa pag-ampo dayon ngadto sa Ginoo sa pag-ani, aron nga siya magpadala ug mga magbuhat didto sa iyang anihonon."

Chapter 10

1Gitawag ni Jesus sa tingob ang iyang napulo ug duha ka mga tinun-an ug naghatag kanila sa katungod ibabaw sa mahugaw nga mga espiritu, sa pagpagawas kanila, ug sa pag-ayo sa tanang matang sa mga balatian ug tanang matang sa mga sakit.2Karon ang mga ngalan sa napulo ug duha ka mga apostoles mao kini. Ang nauna, si Simon (nga gitawag usab siya nga Pedro), ug si Andres nga iyang igsoon; si Santiago ang anak nga lalaki ni Zebedee, ug si Juan nga iyang igsoon; 3si Filipe ug Bartolomeo; si Tomas, ug Mateo ang kubrador sa buhis; si Santiago ang anak nga lalaki ni Alfeo ug Taddeo; 4si Simon ang Zealotes, ug si Judas Iscariote, nga mao ang magbudhi kaniya.5Gipadala ni Jesus kining napulo ug duha. Nagsugo siya kanila ug miingon, "Ayaw pag-adto sa dapit diin nagpuyo ang mga Gentil, ug ayaw pagsulod sa bisan diin nga lungsod sa mga Samarianhon. 6Adtoa hinuon ang nangawala nga karnero sa balay sa Israel; 7ug samtang kamo moadto, pagwali ug pagsulti, "Ang gingharian sa langit nagkaduol na."8Ayoha ang masakiton, banhawa ang mga patay, hinloi ang mga sanlahon, ug hinginli ang mga demonyo. Nakadawat kamo nga walay bayad, ihatag nga walay bayad. 9Ayaw pagdala ug bulawan, salapi, o plata sa inyong mga puntil. 10Ayaw pagdala ug sudlanan sa inyong pagpanglakaw, o dugang pang sapot, o sandalyas, o usa ka sungkod, kay ang magbubuhat angayan sa iyang pagkaon.11Bisan unsang siyudad o baryo nga inyong masudlan, pangitaa kung kinsa ang takos niini, ug pagpuyo didto hangtod nga kamo mobiya. 12Sa inyong pagsulod didto sa balay, panghinaoti kini. 13Kung ang balay takos, pasagdi nga ang inyong kalinaw maanaa niini. Apan kung dili kini takos, pasagdi nga ang inyong kalinaw mubalik kaninyo.14Alang niadtong dili magdawat kaninyo o maminaw sa inyong mga pulong, sa dihang mobiya na kamo niana nga balay o siyudad, itaktak ang abog gikan sa inyong mga tiil. 15Sa pagkatinuod magsulti ako kaninyo, mas maantos pa alang sa yuta sa Sodoma ug Gomorrah ang adlaw sa paghukom kaysa nianang siyudara.16Tan-awa, ipadala ko kamo sama sa karnero taliwala sa mga lobo, busa pagmaalamon sama sa mga bitin ug dili makapasakit sama sa mga pati. 17Pagbantay sa katawhan! Itugyan nila kamo sa mga konseho, ug latigohon nila kamo sa ilang mga sinagoga. 18Ug dad-on kamo atubangan sa mga gobernador ug sa mga hari tungod kanako, ingon nga pagpamatuod ngadto kanila ug ngadto sa mga Gentil.19Sa dihang itugyan na nila kamo, ayaw kamo kabalaka mahitungod kung unsaon o unsa ang inyong isulti, kay kung unsa ang igasulti ihatag kaninyo nianang taknaa. 20Kay dili na kamo ang magasulti, kondili ang Espiritu sa inyong Amahan ang magasulti diha kaninyo.21Ang igsoon magatugyan sa iyang igsoon ngadto sa kamatayon, ug ang amahan sa iyang mga anak. Ang mga anak magatindog batok sa ilang mga ginikanan ug maoy hinungdan nga sila pagapatyon. 22Pagadumtan kamo sa tanan tungod sa akong ngalan. Apan si bisan kinsa kadtong mulahutay sa kataposan, kanang tawhana mamaluwas. 23Sa dihang lutoson nila kamo niining siyudara, kalagiw ngadto sa pikas, kay sa pagkatinuod magasulti ako kaninyo, nga dili pa ninyo mahuman pag-adto ang mga siyudad sa Israel sa dili pa moabot ang Anak sa Tawo.24Ang usa ka tinun-an dili molabaw sa iyang magtutudlo, ni ang sulugoon motaas sa iyang agalon. 25Igo lamang sa tinun-an nga mahisama siya sa iyang magtutudlo, ug ang sulugoon mahisama sa iyang agalon. Kung tawagon nila nga agalon sa balay nga Beelsebul, unsa pa kaha kangil-ad ang ingalan nila sa sakop sa iyang panimalay!26Busa ayaw kahadlok kanila, kay walay bisan unsang natago nga dili madayag, ug walay bisan unsang tinago nga dili masayran. 27Kung unsa ang akong gisulti kaninyo diha sa kangitngit, isulti diha sa kahayag, ug kung unsa ang inyong nadungog nga malumo sa inyong dalunggan, imantala diha sa ibabaw sa mga atop.28Ayaw kahadloki kadtong mopatay sa lawas apan dili makahimo sa pagpatay sa kalag. Hinuon, kahadloki siya nga makahimo sa paglaglag sa kalag ug lawas didto sa impiyerno. 29Dili ba ang duha ka langgam gibaligya alang sa gamay nga sinsilyo? Apan walay usa kanila nga mangahulog ngadto sa yuta nga dili masayran sa inyong Amahan. 30Apan bisan gani ang mga buhok sa inyong ulo inihap man. 31Ayaw kahadlok, mas bililhon pa kamo kaysa sa daghang mga langgam.32Busa si bisan kinsa nga magsugid kanako atubangan sa katawhan, igasugid ko usab atubangan sa akong Amahan nga atua sa langit. 33Apan siya nga maglimod kanako atubangan sa katawhan, igalimod ko usab atubangan sa akong Amahan nga atua sa langit.34Ayaw hunahunaa nga mianhi ako aron sa pagdala ug kalinaw ibabaw sa kalibotan. Wala ako mianhi aron sa pagdala ug kalinaw, kondili usa ka espada. 35Kay mianhi ako aron sa pagbutang sa usa ka tawo batok sa iyang amahan, ug sa anak nga babaye batok sa iyang inahan, ug sa umagad nga babaye batok sa iyang ugangan nga babaye. 36Ang mga kaaway sa usa tawo mao kadtong anaa sa iyang kaugalingong panimalay.37Siya nga nahigugma sa amahan o sa inahan labaw pa kanako dili takos kanako. Ug siya nga naghigugma sa anak nga lalaki ug sa anak nga babaye labaw pa kanako dili takos kanako. 38Siya nga dili magpas-an sa iyang krus ug mosunod kanako dili takos kanako. 39Siya nga mangita sa iyang kinabuhi mawad-an niini. Apan siya nga mawad-an sa iyang kinabuhi tungod kanako makakaplag niini.40Siya nga magdawat kaninyo magadawat kanako, ug siya nga magadawat kanako magdawat usab kaniya nga nagpadala kanako. 41Siya nga magdawat sa usa ka propeta tungod kay siya usa ka propeta makadawat sa ganti sa usa ka propeta. Ug siya nga magadawat sa usa ka tawo nga matarong tungod kay siya usa ka matarong nga tawo makadawat sa ganti sa tawong matarong.42Si bisan kinsa kadtong maghatag sa usa niining labing ubos bisan usa ka baso sa mabugnaw nga tubig tungod kay siya usa ka tinun-an, sa pagkatinuod magasulti ako kaninyo, walay paagi nga mawala kaniya ang iyang ganti."

Chapter 11

1Sa dihang miabot si Jesus pagkahuman sa pagtudlo sa iyang napulo ug duha ka mga tinun-an, siya mihawa gikan didto aron sa pagtudlo ug pagsangyaw sa ilang mga siyudad. 2Karon sa dihang nabalitaan ni Juan didto prisohan ang mahitungod sa mga nahimo ni Cristo, siya nagpadala ug mensahe pinaagi sa iyang mga tinun-an 3ug miingon kaniya, "Ikaw ba ang usa nga moabot, o aduna pa bay laing tawo nga kinahanglan namong pangitaon?"4Si Jesus mitubag ug miingon kanila, "Lakaw ug isulti kang Juan kung unsa ang inyong nakita ug nadungog. 5Ang mga buta nakadawat sa ilang panan-aw, ang mga bakol nakalakaw, nahinloan ang mga sanglahon, ang mga bungol nakadungog pag-usab, ang mga patay nga tawo nabuhi pag-usab, ug ang mga nanginahanglan nga mga tawo nasultihan sa maayong balita. 6Bulahan ang bisan kinsa nga wala magduhaduha kanako."7Samtang kining mga tawhana nagpadayon sa ilang paglakaw, si Jesus nagsugod sa pagsulti ngadto sa panon sa katawhan mahitungod kang Juan, "Unsa ang inyong giadto sa disyerto nga tan-awon—ang bogang nga natay-og pinaagi sa hangin? 8Apan unsa ang inyong giadto aron tan-awon—usa ka tawo nga nakasuot ug humok nga panapton? Tinuod, kadtong misuot ug humok nga panapton gapuyo sa mga balay sa hari.9Apan unsa ang inyong giadto aron tan-awon—usa ka propeta? Oo, ako mosulti kaninyo, ug mas labaw pa sa usa ka propeta. 10Kini mao siya kang kinsa kini nahisulat 'Tan-awa, ako magapadala sa akong mensahero una kanimo, aron sa pag-andam sa imong dalan una kanimo.'11Ako mosulti kaninyo sa tinuoray, taliwala niadtong gipakatawo sa mga babaye walay mas labaw kang Juan nga Magbabawtismo. Apan, ang dili mahinungdanon nga tawo sa gingharian sa langit mas dako kay kaniya. 12Gikan sa adlaw ni Juan nga Magbabawtismo hangtod karon, ang gingharian sa langit nagaantos sa kasamok, ug ang mga tawo sa kasamok magailog niini pinaagi sa kusog.13Kay ang tanang mga propeta ug ang balaod nagapanag-an na hangtod kang Juan. 14Ug kung ikaw andam sa pagdawat niini, Siya si Elias ang usa nga moabot. 15Siya nga adunay dalunggan sa pagpamati, papamatia siya.16Sa unsa nako igakumpara kini nga henerasyon? Kini sama sa mga bata nga nagdula sa merkado, nga naglingkod ug nagtawag sa usag-usa 17ug misulti, 'Kami nitugtog ug plawta alang kaninyo, ug kamo wala misayaw. Kami nagsubo, ug kamo wala mihilak.'18Kay si Juan mianhi nga wala magkaon ug tinapay o moinom ug bino, ug sila misulti, 'Siya anaay demonyo.' 19Ang Anak sa Tawo miabot nga nagkaon ug nag-inom ug sila misulti, 'Tan-awa, siya dako ug kaon nga tawo ug palahubog, usa ka higala sa mga kubrador sa buhis ug sa mga makasasala!' Apan ang kaalam gipakamatarong pinaagi sa iyang mga buhat."20Unya si Jesus misugod sa pagbadlong sa mga siyudad diin nahimo ang kadaghanan sa iyang gamhanang mga buhat, tungod kay wala sila naghinulsol. 21"Pagkaalaot nimo, Corazin! Pagkaalaot nimo, Betsaida! Kung ang makagagahom nga mga buhat nga nahimo kaninyo nahitabo unta sa Tiro ug Sidon, naghinulsol na unta sila kaniadto pa nga nagsul-ob sa sako ug mga abo. 22Apan mas maantos pa sa Tiro ug Sidon sa adlaw sa paghukom kaysa kaninyo.23Ikaw, Capernaum, nagahunahuna ka ba nga bayawon ka didto sa langit? Dili, ikaw pagadad-on paubos sa hades. Kay kung sa Sodoma aduna pa untay gihimo nga makagagahom nga mga buhat nga nabuhat diha kanimo, kini nagpabilin pa unta hangtod karon. 24Apan ako magasulti kanimo nga mas sayon pa alang sa yuta sa Sodoma sa adlaw sa paghukom kay kanimo."25Niadto nga higayon si Jesus miingon, "Gidayeg ko ikaw, Amahan, Ginoo sa langit ug sa kalibotan, tungod kay imong gitago kining mga butanga gikan sa maalamon ug adunay pagsabot, ug gipadayag kini ngadto sa gagmay nga mga bata. 26Oo, Amahan, kay kini makapahimuot gayod kanimo. 27Ang tanang butang gitugyan kanako sa akong Amahan. Ug walay bisan usa nga nasayod sa Anak gawas sa Amahan, ug walay bisan usa nga nasayod sa Amahan gawas sa Anak, ug si bisan kinsa nga gitinguha sa Anak nga ipakita siya.28Duol kanako, kamong tanan nga nabudlay ug ang gibug-atan, ug papahulayon ko kamo. 29Kuhaa ang akong yugo diha kaninyo ug pagkat-on gikan kanako, kay ako malumo ug mapainubsanon ang kasingkasing, ug inyong makaplagan ang kapahulayan sa inyong kalag. 30Kay ang akong yugo masayon ug ang akong lulan magaan."

Chapter 12

1Niadtong panahona miadto si Jesus sa Adlawng Igpapahulay agi sa kaumahan sa trigo. Ang iyang mga tinun-an gipanggutom ug nagsugod sa pagkutlo ug mga uhay sa trigo ug gikaon nila. 2Apan sa dihang ang mga Pariseo nakakita niana, sila misulti kang Jesus, "Tan-awa, ang imong mga disipulo nagbuhat kung unsa ang supak sa balaod nga buhaton sa Adlawng Igpapahulay."3Apan si Jesus miingon kanila, "Wala ba ninyo nabasa kung unsa ang gibuhat ni David, sa dihang gigutom siya, ug ang mga tawo nga kauban niya? 4Miadto siya sa balay sa Dios ug mikaon sa tinapay sa presensya, nga supak sa balaod alang kaniya nga mokaon, ug supak sa balaod alang niadtong kauban niya, apan subay lamang sa balaod alang sa mga pari.5Wala ba kamo nakabasa sa balaod nga sa Adlawng Igpapahulay ang mga pari sa templo nagpasipala sa Adlawng Igpapahulay apan dili sad-an? 6Apan mosulti ako kaninyo ang usa nga mas labaw sa templo ania.7Kung kamo nahibalo kung unsa ang gipasabot niini, 'Ako naninguha sa kaluoy ug dili ang halad,' dili unta kamo buot mosilot sa walay mga sala. 8Kay ang Anak sa Tawo ang Ginoo sa Adlawng Igpapahulay."9Unya si Jesus mibiya gikan didto ug miadto sa ilang sinagoga. 10Tan-awa, adunay tawo nga kimay ug kamot. Ang mga Pariseo nangutana kang Jesus, nga nag-ingon, "Subay ba kini sa balaod ang pag-ayo sa Adlawng Igpapahulay?" aron nga sila makahimo sa pagpasangil kaniya ug sala.11Si Jesus misulti kanila, "Kinsang tawhana nga anaa sa inyong taliwala, nga, kung siya adunay usa ka karnero, ug kung kini nga karnero nahulog sa usa ka lawn nga buho sa Adlawng Igpapahulay, dili ba gunitan kini ug haw-ason kini pagawas? 12Unsa ang mas labaw nga bililhon, unya, ang usa ka tawo kay sa usa ka karnero! Busa kini subay sa balaod ang pagbuhat ug maayo sa Adlawng Igpapahulay."13Unya si Jesus misulti sa tawo, "Ituy-od ang imong kamot." Gituy-od niya kini, ug kini mibalik pagkahimsog, sama sa ubang kamot. 14Apan ang mga Pariseo migawas ug naglaraw batok kaniya. Sila nangita kung unsaon nila nga siya mapatay.15Sa pagkamatikod ni Jesus niini, siya miikyas gikan didto. Daghang mga tawo ang misunod kaniya, ug giayo niya silang tanan. 16Gidid-an Niya sila nga dili siya ipahibalo ngadto sa uban, 17nga kini mahimong matuman, kung unsa ang gisulti pinaagi ni Isaias nga propeta, nga nag-ingon,18"Tan-awa, ang akong sulugoon nga akong pinili; ang usa nga akong hinigugma, diin gikahimut-an pag-ayo sa akong kalag. Akong ibutang ang akong Espiritu ngadto kaniya, ug iyang ipahibalo ang hustisya ngadto sa mga Gentil.19Dili siya makigbisog ni mosinggit ug kusog; ni adunay makadungog sa iyang tingog sa kadalanan. 20Dili niya balion ang bisan unsang nabuak nga bugang ; dili niya palungon ang bisan unsa nga nag-asong pabilo, hangtod iyang ipadala ang paghukom sa kadaogan. 21sa iyang pangalan ang mga Gentil magka naay paglaum."22Unya adunay usa ka tawo nga buta ug amang, nga gisudlan sa demonyo, ang gidala ngadto kang Jesus. Siya nag-ayo kaniya, uban sa resulta nga ang amang nakasulti ug nakakita. 23Ang tanang panon sa katawhan natingala ug nag-ingon, "kini ba kaha ang anak ni David?"24Apan sa dihang ang mga Pariseo nakadungog niining milagro, sila miingon, "Kining tawhana dili makahingilin sa mga demonyo gawas kung pinaagi kang Beelzebub, ang prinsipe sa mga demonyo." 25Apan si Jesus nasayod sa ilang mga hunahuna ug miingon siya kanila, "Ang matag gingharian nga nabahin batok sa ilang kaugalingon nahimong biniyaan, ug ang matag siyudad o balay nga nabahin batok sa ilang kaugalingon dili makabarog.26Kung si Satanas mipagawas kang Satanas, siya nabahin batok sa iyang kaugalingon. Unsaon pagbarog sa iyang gingharian? 27Ug kung akong gipagawas ang mga demonyo pinaagi kang Beelzebul, pinaagi ni kinsa ang nabuhat sa inyong mga sumusunod sa pagpagawas kanila? Tungod niini sila mahimo ninyong maghuhukom.28Apan kung akong gipagawas ang mga demonyo pinaagi sa Espiritu sa Dios, unya ang gingharian sa Dios moabot diha kaninyo. 29Ug unsaon pagsulod ni bisan kinsa sa balay sa tawong kusgan ug pagkawat sa iyang mga kabtangan nga wala gaposa pag-una ang tawong kusgan? Unya iyang makawat ang iyang mga kabtangan gikan sa iyang balay. 30Ang usa nga dili uban nako batok kanako, ug ang usa nga wala nagtigom uban nako magkatibulaag.31Busa sultihan ko kamo, ang matag sala ug pagpasipala sa tawo mapasaylo, apan ang pagpasipala batok sa Espiritu dili mapasaylo. 32Ug si bisan kinsa nga mosulti sa bisan unsa nga pulong batok sa Anak sa Tawo, kana mapasaylo niya. Apan si bisan kinsa nga mosulti batok sa Balaang Espiritu, kana dili na niya mahimong mapasaylo, niining kalibotana, ni diha sa umaabot.33Himoa nga maayo ang kahoy ug maayo ang bunga niini, o himoa nga dili maayo ang kahoy ug dili maayo ang bunga niini, kay ang kahoy mailhan pinaagi sa iyang bunga. 34Kamong mga kaliwat sa mga bitin, sanglit kamo mga daotan, unsaon ninyo pagsulti sa maayong mga butang? Kay kung unsa ang sulod sa kasingkasing ang baba mosulti. 35Ang maayong tawo gikan sa maayong bahandi sa iyang kasingkasing nagapatungha kung unsa ang maayo, ug ang dautang tawo gikan sa dautang bahandi sa iyang kasingkasing magamapatungha kung unsa ang dautan.36Sultihan ko kamo nga sa adlaw sa paghukom ang mga tawo magahatag ug husay alang sa matag pulong nga walay pulos nga ilang nasulti. 37Kay pinaagi sa inyong mga pulong kamo mahimong matarong, ug pinaagi sa inyong mga pulong kamo pagahukman."38Unya ang pipila ka mga eskriba ug mga Pariseo mitubag kang Jesus ug miingon, "Magtutudlo, gusto namong makita ang timailhan gikan kanimo." 39Apan si Jesus mitubag ug misulti kanila, "Usa ka daotan ug mananapaw nga kaliwatan nagapangita ug timailhan. Apan walay timailhan nga mahatag niini gawas sa timailhan ni Jonas nga propeta. 40Maingon nga si Jonas tulo ka adlaw ug tulo ka gabii sulod sa tiyan sa dakong isda, tulo usab ka adlaw ug tulo ka gabii ang anak sa tawo sa ilawm sa yuta.41Ang mga tawo sa Nineveh mubarog sa paghukom uban niining kaliwatan sa mga tawo ug pagahukman kini. Kay sila naghinulsol diha sa pagwali ni Jonas, ug tan-awa, usa nga mas labaw pa kay kang Jonas ania.42Ang Rayna sa Habagatan motindog sa paghukom uban sa mga kalalakin-an niining kaliwatan ug pagasilotan kini. Siya miabot gikan sa kinatumyan sa kalibotan sa pagpamati sa kaalam ni Solomon, ug tan-awa, usa nga mas labaw pa kay kang Solomon ania.43Sa dihang ang hugaw nga espiritu nawala na gikan sa tawo, kini miagi paingon sa dapit nga walay tubig ug nangita sa kapahulayan, apan wala kini nakakaplag. 44Unya kini miingon, 'Mobalik ako sa akong balay kung asa ako naggikan.' Sa pagbalik, nakita niini nga ang balay nalimpyo ug napahimutang. 45Unya kini miadto ug gidala uban niini ang pito ka mga espiritu nga mas daotan pa kay sa iyahang kaugalingon, ug silang tanan misulod ug mipuyo didto. Unya ang kataposang kahimtang nianang tawhana nahimong mas hilabihan pa kay sa una. Ingon niini ang mahimong mahitabo niining daotang kaliwatan."46Samtang si Jesus nakigsulti pa sa panon sa katawhan, tan-awa, ang iyang inahan ug iyang mga igsoong lalaki nagtindog sa gawas, nangita aron sa pagpakig-istorya kaniya. 47Usa ka tawo miingon kaniya, "Tan-awa, ang imong inahan ug imong mga igsoong lalaki nagtindog sa gawas, nangita aron makig-istorya kanimo."48Apan si Jesus mitubag ug misulti kaniya nga nag-ingon kaniya, "Kinsa ang akong inahan? Ug kinsa ang akong mga igsoong lalaki?" 49Unya gituy-od niya ang iyang kamot paingon sa iyang mga tinun-an ug miingon, "Tan-awa, ania sila nga akong inahan ug akong mga igsoong lalaki! 50Alang sa bisan kinsa nga nagbuhat sa kabubut-on sa akong Amahan nga anaa sa langit, kanang tawhana akong igsoong lalaki, ug igsoong babaye, ug inahan."

Chapter 13

1Niadtong adlawa si Jesus migawas sa balay ug milingkod daplin sa dagat. 2Ang labihan kadaghan nga panon nagpalibot kaniya, busa misakay siya sa sakayan ug milingkod niini samtang ang tibook panon nagtindog sa baybayon.3Unya miingon si Jesus sa daghang mga butang ngadto kanila diha sa mga sambingay. Miingon siya, "Tan-awa, ang usa ka magpupugas milakaw aron magpugas. 4Samtang siya nagpugas, ang pipila ka mga binhi nahulog daplin sa dalan, ug ang mga langgam miabot ug nituka kanila. 5Ang uban nga mga binhi nahulog sa batoon nga yuta, diin wala silay igong yuta. Dihadiha dayon nanurok sila tungod kay ang yuta dili lalom. 6Apan sa dihang misubang na ang adlaw, nalaya sila tungod kay wala sila makagamot, ug nalawos sila.7Ang uban nga mga binhi nahulog taliwala sa tunokon nga mga tanom. Mitubo ang tunokon nga mga tanom ug mituok kanila. 8Ang uban nga mga binhi nahulog sa maayo nga yuta ug namunga ug lugas, ang pipila usa ka gatos kapilo ang gidaghanon, ang pipila saysenta, ug ang pipila traynta. 9Siya nga adunay mga dalunggan, papaminawa siya."10Miabot ang mga tinun-an ug miingon kang Jesus, "Nganong nakigsulti ka man sa panon sa katawhan diha sa mga sambingay?" 11Si Jesus mitubag ug miingon kanila, "Gihatagan na kamo sa kahigayonan sa pagsabot sa mga tinago sa gingharian sa langit, apan wala kini gihatag kanila. 12Kay si bisan kinsa kadtong aduna, pagahatagan pa siya sa makadaghan, ug aduna siyay dakong pagsabot. Apan si bisan kinsa kadtong wala, pagakuhaon gikan kaniya ang bisan unsa nga anaa kaniya.13Busa nakigsulti ako kanila diha sa mga sambingay: Bisan sila nagtan-aw' wala gayod sila makakita; Ug bisan tuod nakadungog sila, wala gayod sila nagpatalinghog, o makasabot. 14Natuman ngadto kanila ang panagna ni Isaias, nga nag-ingon, 'Samtang maminaw makadungog kamo, apan sa bisan unsa nga pamaagi dili kamo makasabot; samtang magtan-aw makakita kamo, apan dili kamo makaila.15Kay kining kasingkasing sa mga tawo nagmagahi, ug naglisod na sila sa pagpaminaw, ug gisirado na nila ang ilang mga mata, aron wala na gayod silay makita uban sa ilang mga mata, o madungog uban sa ilang mga dalunggan, o makasabot uban ang ilang mga kasingkasing, aron mobalik sila pag-usab, ug ako magaayo kanila."16Apan bulahan ang inyong mga mata, kay sila makakita; ug ang inyong mga dalunggan, kay sila makadungog. 17Sa pagkatinuod sultihan ko kamo nga daghang mga propeta ug matarong nga mga tawo ang nagtinguha nga makakita sa mga butang nga inyong nakita ug wala nakakita niini. Nagtinguha sila nga makadungog sa mga butang nga inyong nadungog ug wala nakadungog niini.18Unya paminawa ang sambingay sa mag-uuma nga nagpugas sa iyang binhi. 19Sa dihang madungog ni bisan kinsa ang pulong sa gingharian apan dili makasabot niini, unya moabot ang daotan ug mosakmit kung unsa na ang napugas sa iyang kasingkasing. Kini ang binhi nga napugas daplin sa dalan.20Ang napugas sa batoon nga yuta siya mao ang nakadungog sa pulong ug dihadiha midawat niini uban ang kalipay. 21Apan wala siya makagamot sa iyang kaugalingon ug milahutay sa makadiyot lamang. Sa dihang miabot ang kasakit o paglutos tungod sa pulong, dihadiha mobiya siya.22Ang napugas taliwala sa tunokon nga mga tanom, mao kini siya ang nakadungog sa pulong, apan ang mga kabalaka sa kalibotan ug ang pagkamalimbongon sa mga bahandi mituok sa pulong, ug nahimo siyang dili mabungahon. 23Ang binhi nga napugas sa maayong yuta, mao kini siya ang nakadungog sa pulong ug nakasabot niini. Siya mamunga ug usa ka gatos, ang uban tag saysenta ug ang uban tag traynta ka pilo sa gitanom."24Nagpadayag si Jesus ug laing sambingay ngadto kanila. Miingon siya, "Ang gingharian sa langit sama sa usa ka tawo nga nagpugas sa maayong binhi didto sa iyang uma. 25Apan samtang natulog ang mga tawo, miabot ang iyang kaaway ug nagpugas usab sa mga sagbot taliwala sa mga trigo ug unya mihawa. 26Sa diha nga ang mga dahon migitib ug unya namunga, unya mitungha usab ang mga sagbot.27Miabot ang mga sulugoon sa tag-iya sa yuta ug miingon kaniya, 'Agalon, dili ba nagpugas ka man ug maayong binhi sa imong uma? Sa unsang paagiha nga karon aduna na may mga sagbot niini?' 28Siya miingon kanila, 'Ang kaaway ang nagbuhat niini.' Miingon ang mga sulugoon kaniya, 'Busa buot mo ba nga moadto kami ug pang-ibton sila?'29Miingon ang tag-iya sa yuta, 'Ayaw. Kay samtang giibot ninyo ang mga sagbot, basin maibot ninyo ang trigo uban kanila. 30Tugoti nga magdungan sa pagtubo ang duha hangtod sa ting-ani. Sa panahon sa ting-ani moingon ako sa mga mag-aani, "Unaha sa pag-ibot ang mga sagbot ug bugkosa sila aron sunogon sila, apan tigoma ang trigo ngadto sa akong kamalig."'"31Unya nagpadayag si Jesus ug laing sambingay ngadto kanila. Miingon siya, "Ang gingharian sa langit sama sa usa ka liso sa mustasa nga gikuha sa usa ka tawo ug gipugas sa iyang uma. 32Kini nga liso mao gayod ang kinagamyan sa tanang matang sa mga liso. Apan sa dihang mitubo na kini, mas dako pa kini sa mga tanom sa tanaman. Mahimo kining usa ka kahoy, aron ang mga langgam sa kahanginan moabot ug magsalag sa mga sanga niini."33Unya si Jesus nagsugilon kanila ug laing sambingay. "Ang gingharian sa langit sama sa patubo nga gikuha sa usa ka babaye ug gisagol uban sa tulo ka sukod nga harina hangtod nga mitubo kini."34Kining tanang mga butanga gisulti ni Jesus sa mga panon pinaagig mga sambingay; ug wala siyay gisulti kanila gawas sa sambingay 35Aron nga kung unsa ang giingon pinaagi sa propeta matinuod gayod, sa dihang miingon siya, "Pagaablihan ko ang akong baba sa mga sambingay. Mosulti ako sa tinagong mga butang gikan sa patukoranan sa kalibotan."36Unya mibiya si Jesus sa panon sa katawhan ug misulod sa balay. Miduol ang iyang mga tinun-an kaniya ug miingon, "Ipasabot kanamo ang sambingay sa mga sagbot sa uma." 37Mitubag si Jesus ug miingon, "Siya nga nagpugas sa maayong binhi mao ang Anak sa Tawo. 38Ang uma mao ang kalibotan; ug ang maayong binhi, mao kini ang mga anak sa gingharian. Ang mga sagbot mao ang mga anak sa daotan, 39ug ang kaaway nga nagpugas kanila mao ang yawa. Ang ting-ani mao ang kataposan sa kalibotan, ug ang mga mag-aani mao ang mga anghel.40Busa, ingon nga ang mga sagbot gitigom ug gisunog uban sa kalayo, mao usab ang mahitabo sa katapusan sa kapanahonan. 41Magapadala ang Anak sa Tawo sa iyang mga anghel, ug tigomon nila sa gawas sa iyang gingharian ang tanang mga butang nga mao ang hinungdan sa sala ug kadtong nagbuhat ug kasaypanan. 42Ilabay nila sila ngadto sa hudno sa kalayo, diin didto adunay panaghilak ug panagkagot sa mga ngipon. 43Unya magasidlak ang matarong nga mga tawo sama sa adlaw diha sa gingharian sa ilang Amahan. Siya nga adunay mga dalunggan, tugoti nga maminaw siya.44Ang gingharian sa langit sama sa tinagong bahandi sa usa ka uma. Ang usa ka tawo nakakaplag niini ug nagtago niini. Sa iyang kalipay milakaw siya, gipamaligya ang tanan niyang gipanag-iyahan, ug gipalit kana nga uma. 45Usab, ang gingharian sa langit sama sa usa ka tawo nga tigpatigayon nga nangita alang sa bililhong mga perlas. 46Sa dihang nakaplagan niya ang usa ka perlas nga dako kaayo'g kantidad, milakaw siya ug gibaligya ang tanang butang nga iyang gipanag-iyahan ug gipalit kini.47Usab, ang gingharian sa langit sama sa usa ka pukot nga gilabay ngadto sa dagat, ug nagtigom sa matag matang sa mga binuhat. 48Sa dihang napuno na kini, ang mga mananagat nagbira niini padulong sa baybayon. Unya nanglingkod sila ug gitapok ang maayong mga butang ngadto sa mga sudlanan, apan ang walay bili nga mga butang gilabay nila.49Mao kini ang pamaagi sa kataposan sa kapanahonan. Moabot ang mga anghel ug ilain ang daotan gikan niadtong mga matarong. 50Ilabay nila sila didto sa hudno sa kalayo, diin adunay panaghilak ug panagkagot sa mga ngipon.51Nakasabot ba kamo niining tanan nga mga butang?" Ang mga tinun-an miingon kaniya, "Oo." 52Unya si Jesus miingon kanila, "Busa ang matag eskriba nga nahimong tinun-an didto sa gingharian sa langit sama sa usa ka tawo nga tag-iya sa balay, nga mikuha sa daan ug bag-ong mga butang gikan sa iyang kabtangan." 53Unya miabot nga sa dihang nahuman na si Jesus niining mga sambingay, mibiya na siya niadtong dapita.54Unya misulod si Jesus sa iyang kaugalingong rehiyon ug nagtudlo sa mga tawo sa ilang sinagoga. Ang resulta niini mao nga nahibulong sila ug nag-ingon, "Diin man gikuha niining tawhana ang iyang kaalam ug diin gikan kining mga milagro? 55Dili ba kining tawhana mao man ang anak sa panday? Dili ba ang iyang inahan mao man si Maria? Ug ang iyang mga igsoon, dili ba sila si Santiago, Jose, Simon, ug Judas man? 56Ug ang iyang mga igsoon nga babaye, kauban man kanato? Diin man niya nakuha kining tanang nga mga butang?"57Nakapasuko siya kanila. Apan miingon si Jesus ngadto kanila, "Ang propeta walay dungog gawas sa iyang kaugalingong nasod ug sa iyang kaugalingong pamilya." 58Wala siya nagbuhat sa daghang mga milagro didto tungod sa ilang pagkadili-matinoohon.

Chapter 14

1Niadtong panahuna, si Herodes nga usa ka pangulo sa distrito nakadungog sa mga balita mahitungod kang Jesus. 2Miingon siya sa iyang mga sulugoon, "Mao kini si Juan nga Tigbawtismo; nabanhaw siya gikan sa mga patay. Busa kini nga mga gahom nagalihok diha kaniya."3Kay si Herodes nagdakop kang Juan, gigapos siya, ug gibutang siya sa bilanggoan tungod ni Herodias, nga asawa sa iyang igsoong lalaki nga si Filipe. 4Kay si Juan miingon kaniya. "Dili kini makataronganon alang kanimo nga maangkon siya ingon nga imong asawa." 5Mahimo ni Herodes nga mahiagoman niya ang kamatayon, apan nahadlok siya sa mga tawo, tungod kay giila nila siya nga usa ka propeta.6Apan sa dihang ang takna sa adlaw nga natawhan ni Herodes niabot, ang anak nga babaye ni Herodias misayaw taliwala kanila ug nakapahimuot kang Herodes. 7Ingon nga balos, nagsaad siya kaniya nga ihatag kaniya kung unsa ang iyang pangayoon.8Human siya gitambagan sa iyang inahan, miingon siya, "Ihatag kanako dinhi, sa usa ka bandihado, ang ulo ni Juan nga Tigbawtismo." 9Ang hari naguol pag-ayo sa paagi sa iyang pagpangayo, apan tungod kay nakapanumpa man siya ug tungod niadtong tanan nga nagkaon kauban niya, nagsugo siya nga kinahanglan nga buhaton kini.10Iyang gipadala ug giputlan ug ulo si Juan didto sa bilanggoan. 11Unya ang iyang ulo gibutang sa usa ka bandihado ug gihatag sa dalaga ug gidala kini niya ngadto sa iyang inahan. 12Unya ang iyang mga tinun-an niabot, gikuha ang patay nga lawas, ug gilubong kini. Human niini, miadto sila ug gisultihan si Jesus.13Karon sa dihang nadungog kini ni Jesus, mibiya siya gikan didto pinaagi sa usa ka sakayan ngadto sa mamingaw nga dapit. Sa dihang ang panon sa katawhan nakadungog niini, namaktas nga misunod sila kaniya gikan sa mga siyudad. 14Unya si Jesus miduol kanila ug nakita ang dakong panon sa katawhan. Mibati siya ug kaluoy ngadto kanila ug gi-ayo ang ilang mga masakiton.15Sa dihang ang kagabhion miabot na, ang mga tinun-an miduol kaniya ug miingon. "Usa kini ka mamingaw nga dapit, ug hapit na mosalop ang adlaw. Ipapauli na ang panon sa katawhan, aron makaadto sila didto sa mga baryo ug makapalit ug pagkaon alang sa ilang kaugalingon."16Apan si Jesus miingon kanila. "Dili na kinahanglan nga ipalakaw sila. Hatagi sila ug bisan unsa nga pagkaon." 17Sila miingon kaniya, "Aduna lamang kami lima ka tinapay ug duha ka isda." 18Si Jesus miingon, "Dad-a ngari kanako."19Unya si Jesus nagmando sa panon sa katawhan nga manglingkod sa kasagbotan. Gikuha niya ang lima ka tinapay ug duha ka isda. Mihangad siya sa langit, gipasalamatan niya ug gipikaspikas ang tinapay ug iyang gihatag ngadto sa mga tinun-an. Gihatag kini sa mga tinun-an ngadto sa panon sa katawhan. 20Nangaon silang tanan ug nangabusog. Unya gipanguha nila ang salin sa gipikaspikas nga pagkaon - dose ka bukag nga puno. 21Kadtong nangaon mga lima ka libo ka mga lalaki, walay labot ang mga babaye ug mga bata.22Dihadiha dayon gisugo niya ang iyang mga tinun-an nga mosakay didto sa sakayan ug mag-una kaniya didto sa tabok, samtang gipalakaw niya ang panon sa katawhan. 23Sa nahuman na niya papaulia ang panon sa katawhan, mitungas siya sa bukid aron sa pag-ampo. Sa dihang miabot na ang kagabhion, siya nag-inusara didto. 24Apan ang sakayan layo na sa yuta, gikuso kuso sa mga balod, kay ang hangin songsongon man.25Sa ikaupat nga takna sa kagabhion si Jesus miadto kanila, nga naglakaw ibabaw sa dagat. 26Sa dihang ang mga tinun-an nakakita kaniya nga naglakaw ibabaw sa dagat, nangahadlok sila ug miingon, "Usa kini ka multo," ug sila naninggit sa tumang kahadlok. 27Apan si Jesus misulti kanila diha diha dayon ug miingon, "Pagmaisogon! Ako kini! Ayaw kahadlok."28Si Pedro mitubag kaniya ug miingon, "Ginoo, kung ikaw kana, mandoi ako nga moanha kanimo ibabaw sa tubig." 29Si Jesus miingon, "Umari ka." Busa si Pedro migawas gikan sa sakayan ug naglakaw sa tubig aron sa pag-adto kang Jesus. 30Apan sa dihang nakita ni Pedro ang hangin, nahadlok siya pag-ayo. Sa dihang nagsugod na siya sa pagka-unlod, misinggit siya ug miingon, "Ginoo, luwasa ako!"31Dihadiha dayon gitoy-ud ni Jesus ang iyang kamot, ug gigunitan si Pedro, ug miingon kaniya, "Ikaw nga gamay ug pagtuo, nganong nagduhaduha ka man?" 32Unya sa dihang si Jesus ug si Pedro nakasakay na sa sakayan, ang hangin miundang na sa paghuros. 33Unya ang mga tinun-an nga anaa sa sakayan misimba kang Jesus ug miingon, "Tinuod gayod nga ikaw ang Anak sa Dios."34Sa dihang nakatabok na sila, nakaabot na sila sa yuta nga Geneseret. 35Sa dihang ang mga tawo nianang dapita nakaila kang Jesus, nagpadala sila ug mensahe bisan diin didto sa kasikbit nga dapit, ug gidala nila ngadto kaniya ang tanan nga adunay balatian. 36Nagpakiluoy sila kaniya nga makahikap unta sa sidsid sa iyang bisti, ug ang kadaghanan nga nakagunit niini nangaayo.

Chapter 15

1Unya ang pipila ka mga Pariseo ug mga eskriba miadto kang Jesus gikan sa Jerusalem. Miingon sila, 2"Nganong ang imong mga tinun-an nagsupak man sa mga tulomanon sa mga katigulangan? Kay wala sila maghugas sa ilang mga kamot sa dihang nangaon sila." 3Si Jesus mitubag ug miingon kanila, "Unya nganong gisupak man ninyo ang sugo sa Dios tungod sa inyong mga tulomanon?4Kay ang Dios miingon, 'Tahora ang inyong amahan ug inahan,' ug 'Siya nga magsulti ug daotan ngadto sa iyang amahan ug inahan, mamatay gayod.' 5Apan kamo miingon, 'Si bisan kinsa nga mosulti sa iyang amahan o inahan, "Bisan unsang tabang nga nadawat ninyo gikan kanako mao na karon ang gasa nga gihatag sa Dios,"' 6kanang tawhana dili na kinahanglan nga motahod sa iyang amahan. Niini nga paagi gihimo ninyo nga walay pulos ang pulong sa Dios tungod ug alang sa inyong mga tulomanon.7Kamong mga tigpakaaron-ingnon! maayo ang gibuhat ni Isaias nga panagna mahitungod kaninyo sa dihang miingon siya, 8'Kining mga tawhana nagtahod kanako sa ilang mga ngabil, apan ang ilang mga kasingkasing halayo gikan kanako. 9Nagsimba sila kanako sa walay kapuslanan, tungod kay nagtudlo sila ingon nga ang ilang mga pagtolun-an mao ang mga sugo sa mga tawo."'10Unya gitawag niya ang panon sa katawhan ngadto sa iyang kaugalingon ug miingon kanila, "Paminawa ug sabta— 11Walay bisan unsa nga mosulod ngadto sa baba nga makapahugaw sa usa ka tawo. Hinuon, kung unsa ang mogawas sa baba, mao kini ang makapahugaw sa usa ka tawo."12Unya ang mga tinun-an miduol ug miingon kang Jesus, "Nasayod ka ba nga nasilo ang mga Pariseo sa dihang nadungog nila kini nga pahayag?" 13Si Jesus mitubag ug miingon, "Ang matag tanom nga wala gitanom sa akong langitnong Amahan pagaibton. 14Pasagdi sila nga mag-inusara, sila ang mga giya nga buta. Kung ang usa ka tawong buta mogiya sa laing tawong buta, mangahulog silang duha ngadto sa buho."15Mitubag si Pedro ug miingon kang Jesus, "Ipasabot kini nga sambingay kanamo." 16Miingon si Jesus, "Kamo ba usab nagpabiling walay pagsabot? 17Wala ba ninyo makita nga bisan unsa nga mosulod sa inyong baba moagi ngadto sa tiyan ug unya mogawas ngadto sa kasilyas?18Apan ang mga butang nga mogawas sa baba gikan sa kasingkasing. Mao sila ang mga butang nga makapahugaw sa usa ka tawo. 19Kay gikan sa kasingkasing mosunod ang daotang mga hunahuna, pagpatay, pagpanapaw, malaw-ay nga pagpakighilawas, pagpangawat, pagsaksi ug bakak, ug pagtamay. 20Mao kini ang mga butang nga makapahugaw sa usa ka tawo. Apan ang mokaon uban sa walay hugas nga mga kamot dili makapahugaw sa usa ka tawo."21Unya si Jesus mipahawa gikan didto ug mipaingon sa mga rehiyon sa mga siyudad sa Tiro ug Sidon. 22Tan-awa, ang usa ka babayeng Canaanhon miabot gikan niana nga rehiyon. Misinggit siya ug miingon, "Kalooy-i ako, Ginoo, anak ni David! Ang akong anak nga babaye gigamhan pag-ayo sa demonyo." 23Apan si Jesus wala mitubag kaniya bisan usa ka pulong. Ang iyang mga tinun-an miabot ug nagpakiluoy kaniya, nga nag-ingon, "Papahawaa siya, kay nagsinggit siya nga nagsunod-sunod kanato."24Apan si Jesus mitubag ug miingon, "Wala ako gipadala alang ni bisan kinsa gawas sa nangawala nga karnero sa panimalay sa Israel." 25Apan miduol siya ug miluhod sa iyang atubangan, nga nag-ingon, "Ginoo, tabangi ako," 26Mitubag siya ug miingon, "Dili angay nga kuhaon ang tinapay sa mga bata ug ilabay kini ngadto sa gagmay nga mga iro."27Miingon siya, "Oo, Ginoo, apan bisan pa ang gagmay nga mga iro mokaon sa pipila ka mga mumho nga mahulog gikan sa mga lamisa sa ilang agalon." 28Unya mitubag si Jesus ug miingon ngadto kaniya, "Babaye, pagkadako sa imong pagtuo; matuman kini alang kanimo sama sa imong gipangandoy." Ang iyang anak nga babaye naayo nianang taknaa.29Mibiya si Jesus niana nga dapit ug miadto duol sa Dagat sa Galilea. Unya mitungas siya sa bungtod ug milingkod didto. 30Ang dakong panon sa katawhan miadto kaniya. Gidala nila uban kanila ang bakol, buta, amang, ug kiangon nga mga tawo, ug daghan pang laing mga masakiton. Gidala nila sila sa tiilan ni Jesus ug unya giayo niya sila. 31Busa ang panon sa katawhan natingala sa dihang nakita nila ang amang nga mga tawo nga nakasulti, ang mga kiang naayo, ang bakol nakalakaw, ug ang buta nakakita. Gidayeg nila ang Dios sa Israel.32Gitawag ni Jesus ang iyang mga tinun-an paduol kaniya ug miingon, "Aduna akoy kaluoy sa panon sa katawhan tungod kay nag-uban sila kanako sulod sa tulo na ka adlaw ug walay makaon. Dili ko buot nga ipapauli sila nga dili makakaon, aron nga dili sila makuyapan diha sa dalan." 33Ang mga tinun-an miingon kaniya, "Diin man kita makakuha ug igong mga tinapay niining mamingaw nga dapit aron sa pagtagbaw sa hilabihan kadako nga panon sa katawhan?" 34Si Jesus miingon kanila, "Pila man kabuok ang tinapay nga anaa kaninyo?" Miingon sila, "Pito, ug pipila ka mga gagmay nga isda." 35Unya gisugo ni Jesus ang panon sa katawhan nga manglingkod sa yuta.36Gikuha niya ang pito ka tinapay ug ang isda, ug human sa pagpasalamat, gipikaspikas niya ang tinapay ug gihatag ngadto sa iyang mga tinun-an. Ang mga tinun-an naghatag kanila ngadto sa panon sa katawhan. 37Nangaon ang tanang tawo ug natagbaw. Unya nakatigum silag pito ka bukag nga puno sa mga tipik nga nahibilin. 38Kadtong nangaon upat ka libo ka mga lalaki, gawas sa mga babaye ug mga bata. 39Unya gipapauli ni Jesus ang panon sa katawhan ug misakay didto sa sakayan ug miadto ngadto sa rehiyon sa Magadan.

Chapter 16

1Ang mga Pariseo ug mga Saduseo miduol ug misulay kaniya pinaagi sa pagpangutana kaniya aron ipakita kanila ang mga ilhanan gikan sa langit. 2Apan mitubag siya ug miingon ngadto kanila, "Sa dihang gabii na, moingon kamo, 'Linaw kini nga panahon, kay ang kalangitan pula.3Sa dihang buntag na, moingon kamo, 'Dili maayo ang panahon, kay pula ang langit ug dag-om.' Nasayod kamo kung unsaon paghubad ang hulagway sa kalangitan, apan dili kamo makahubad sa mga ilhanan sa panahon. 4Ang daotan ug mananapaw nga kaliwatan nangitag ilhanan, apan walay laing ilhanan nga ihatag niini gawas sa ilhanan ni Jonas." Unya mibiya si Jesus kanila ug nagpalayo.5Sa dihang ang mga tinun-an nakaabot na sa pikas bahin, nakalimot sila sa pagdala ug tinapay. 6Si Jesus miingon kanila, "Pagpakabana kamo ug pagbantay sa patubo sa mga Pariseo ug Saduseo." 7Ang mga tinun-an nangatarongan sa usag usa ug miingon, "Tungod kini nga wala kita makadala ug tinapay," 8Si Jesus nakabantay niini ug miingon, "Kagamay sa inyong pagtuo, nganong nangatarongan man kamo sa usag usa ug nag-ingon nga tungod kini nga wala kamo makadala ug tinapay?9Wala gihapon kamo makasabot o makahinumdom sa lima ka tinapay alang sa lima ka libo ug pila ka mga bukag ang inyong natigom? 10O ang pito ka tinapay alang sa upat ka libo, ug pila ka mga bukag ang inyong nakuha?11naunsa nga wala man kamo makasabot nga wala ako magsulti kaninyo mahitungod sa tinapay? Pagpakabana kamo ug pagbantay sa patubo sa mga Pariseo ug mga Saduseo." 12Unya nakasabot sila nga wala siya magsulti kanila nga magbinantayon sa patubo diha sa tinapay, kondili magbantay sa mga gipangtudlo sa mga Pariseo ug mga Saduseo.13Karon sa dihang miadto si Jesus ngadto sa mga bahin sa Cesarea Filipos, nangutana siya sa iyang mga tinun-an, nga nag-ingon, "Kinsa man ang giingon sa katawhan nga Anak sa Tawo?" 14Miingon sila, "Ang uban miingon si Juan nga Tigbawtismo; ang uban, si Elias; ug ang uban, si Jeremias, o usa sa mga Propeta." 15Siya miingon kanila, "Apan alang kaninyo kinsa man ako?" 16Pagtubag, si Simon Pedro miingon, "Ikaw mao ang Cristo, ang Anak sa buhing Dios."17Si Jesus mitubag ug miingon kaniya, "Bulahan ikaw, Simon nga anak ni Jonas, kay ang unod ug dugo wala nagpadayag niini kanimo, apan ang akong Amahan nga anaa sa langit. 18Ako usab moingon kanimo nga ikaw si Pedro, ug ibabaw niining bato tukoron ko ang akong simbahan. Ang ganghaan sa hades dili gani makabuntog batok niini.19Akong ihatag kanimo ang mga yawi sa gingharian sa langit. Kung unsa ang imong gapuson dinhi sa kalibotan pagagapuson didto sa langit, ug kung unsa ang imong badbaran dinhi sa kalibotan pagabadbaran usab didto sa langit." 20Unya gimandoan ni Jesus ang iyang mga tinun-an nga kinahanglan dili sila mosulti ni bisan kinsa nga siya ang Cristo.21Gikan niadtong taknaa si Jesus misugod sa pagsulti sa iyang mga tinun-an nga kinahanglan siya moadto sa Jerusalem, mag-antos sa daghang mga butang sa mga kamot sa mga kadagkoan ug sa mga pangulong pari ug sa mga eskriba, pagapatyon, ug pagabanhawon pagbalik sa ikatulo ka adlaw. 22Unya si Pedro mibira kaniya sa daplin ug gibadlong siya, nga nag-ingon, "Hinaot nga mahilayo kini kanimo, Ginoo; hinaot nga dili kini mahitabo kanimo." 23Apan milingi si Jesus ug miingon kang Pedro, "Palayo kanako, Satanas! Babag ka kanako, kay wala ka nagpakabana sa mga butang sa Dios, kondili alang sa mga butang nga iya sa tawo."24Unya miingon si Jesus sa iyang mga tinun-an, "Kung kinsa ang buot mosunod kanako, kinahanglan nga kalimtan niya ang iyang kaugalingon, pas-anon ang iyang krus, ug mosunod kanako. 25Kay si bisan kinsa ang buot moluwas sa iyang kinabuhi mawad-an niini, ug si bisan kinsa ang mawad-an sa iyang kinabuhi tungod kanako makakaplag niini. 26Kay unsa ang kapuslanan sa usa ka tawo kung iyang maangkon ang tibuok kalibotan apan mawad-an sa iyang kaugalingon nga kinabuhi? Unsa ang ikahatag sa tawo nga baylo alang sa iyang kinabuhi?27Kay ang Anak sa Tawo moabot pinaagi sa himaya sa iyang Amahan uban sa iyang mga anghel. Unya gantihan niya ang matag tawo sumala sa iyang nabuhat. 28Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, adunay pipila kaninyo dinhi nga nagtindog nga dili makatilaw ug kamatayon hangtod nga ilang makita ang Anak sa Tawo nga moabot diha sa iyang gingharian."

Chapter 17  
1Unom na ka adlaw ang milabay gidala ni Jesus uban kaniya si Pedro, si Santiago, ug si Juan nga iyang igsoong lalaki, ug gidala sila didto sa taas nga bukid nga sila lamang. 2Nausab siya sa atubangan nila. Ang iyang panagway misidlak sama sa adlaw, ug ang iyang bisti midan-ag sama sa kahayag.3Tan-awa, didto nagpakita ngadto kanila si Moises ug si Elias nga nakigsulti kaniya. 4Si Pedro mitubag ug miingon kang Jesus, "Ginoo, maayo kini alang kanato nga ania dinhi. Kung ikaw magtinguha, maghimo ako dinhi ug tulo ka puy-anan- usa alang kanimo, ug usa alang kang Moises, ug usa alang kang Elias."5Samtang nagsulti pa siya, tan-awa, ang mahayag nga panganod naglandong kanila, ug tan-awa, didto anaay tingog nga migawas sa panganod, nga nag-ingon, "Mao kini ang akong pinalangga nga Anak, nga akong gikahimut-an. Paminaw kaniya." 6Sa dihang nadungog kini sa mga tinun-an, mihapa sila ug nahadlok pag-ayo. 7Unya miabot si Jesus ug mihikap kanila ug miingon, "Barog ug ayaw kahadlok." 8Unya mihangad sila apan walay bisan usa nga nakita gawas lamang kang Jesus.9Sa dihang milugsong sila sa bungtod, si Jesus nagsugo kanila, nag-ingon, "Ayaw ibalita kining panan-awon ngadto kang bisan kinsa hangtod nga ang Anak sa Tawo mabanhaw gikan sa mga patay." 10Ang iyang mga tinun-an nangutana kaniya, nag-ingon, "Ngano man nga nakasulti ang mga eskriba nga si Elias kinahanglan nga moanhi pag-una?"11Si Jesus mitubag ug miingon, "Si Elias sa pagkatinuod moanhi ug magpasig-uli sa tanang mga butang. 12Apan magsulti ako kaninyo, nga si Elias miabot na, apan sila wala makaila kaniya. Hinuon, ilang gibuhat ang bisan unsang gusto nila ngadto kaniya. Sa samang paagi, ang Anak sa Tawo mag-antos usab ngadto sa ilang mga kamot." 13Unya ang mga tinun-an nakasabot nga siya nagsulti ngadto kanila mahitungod kang Juan nga Tigbawtismo.14Sa dihang miabot sila ngadto sa panon sa katawhan, usa ka lalaki ang miadto kaniya, nagluhod sa atubangan niya, ug miingon, 15"Ginoo, kaluy-i ang akong anak nga lalaki, tungod kay siya gipatol ug nag-antos sa hilabihan. Kanunay siyang mahulog ngadto sa kalayo o sa tubig. 16Gidala nako siya sa imong mga tinun-an, apan wala sila makaayo kaniya."17Si Jesus mitubag ug miingon, "Dili matinuohon ug makasasalang kaliwat, hangtod kanus-a ako magpabilin uban kaninyo? Hangtod kanus-a ako kinahanglan mag-agwanta uban kaninyo? Dad-a siya nganhi kanako." 18Gibadlong ni Jesus ang demonyo, ug kini migula gikan kaniya, Ug ang bata nga lalaki naayo gikan nianang taknaa.19Unya ang mga tinun-an miadto kang Jesus sa tago ug nag-ingon, "Ngano nga dili man kami makahimo sa paghingilin niini?" 20Si Jesus miingon ngadto kanila, "Tungod kay kamo gamay ug pagtuo. Kay sa pagkatinuod magsulti ako kaninyo, kung kamo adunay pagtuo bisan ingon sa gamay'ng liso sa mustasa, makasulti kamo niining bukira, 'Sibog gikan dinhi paingon ngadto,' ug mosibog kini ug walay dili mahimo alang kaninyo. 21.22Samtang nagpabilin sila sa Galilea, si Jesus nag-ingon ngadto sa iyang mga tinun-an, "Ang Anak sa Tawo itugyan ngadto sa mga kamot sa katawhan, 23ug patyon nila siya, ug sa ika-tulo ka adlaw mabanhaw siya." Ang mga tinun-an nagmasulob-on kaayo.24Sa dihang miabot sila sa Capernaum, ang mga lalaki nga naningil sa katunga sa salapi nga buhis miadto kang Pedro ug miingon, "Nagbayad ba ang inyong magtutudlo sa katunga sa salapi nga buhis?" 25Siya nag-ingon, "Oo." Apan sa dihang si Pedro miadto didto sa balay, si Jesus misulti una ngadto kaniya ug miingon, "Unsa man sa imong hunahuna, Simon? Kang kinsa man ang mga hari sa kalibotan mangolekta sa mga kinitaan o mga buhis? Gikan ba sa ilang mga anak nga lalaki o gikan sa mga laing tawo?"26"Gikan sa mga laing tawo," si Pedro mitubag. Si Jesus miingon kaniya, "Unya ang mga anak nga lalaki walay labot sa pagbayad." 27Apan aron dili kita mahimong hinungdan nga ang kubrador sa buhis makasala, lakaw ngadto sa dagat, ilabay ang taga, ug kuhaa ang isda nga unang makuha. Sa dihang ablihan mo ang baba niini, makakita ka ug salapi. Kuhaa kini ug ihatag kini ngadto sa mga kubrador sa buhis alang kanako ug kaninyo."

Chapter 18

1Sa samang takna ang mga tinun-an miduol kang Jesus ug miingon, "Kinsa man ang labing dako sa gingharian sa langit?" 2Gitawag ni Jesus gagmay'ng bata paduol kaniya, gibutang siya sa ilang taliwala, 3ug miingon, "Sa pagkatinuod magaingon ako kaninyo, gawas kung kamo maghinulsol ug mahisama sa gagmay nga mga bata, dili gayod kamo makasulod sa gingharian sa langit.4Busa, si bisan kinsa ang magpaubos sa iyang kaugalingon sama niining gamay nga bata ang labing dako sa gingharian sa langit. 5Ug si bisan kinsa ang modawat sa usa ka bata nga sama niini sa akong ngalan magdawat kanako. 6Apan si bisan kinsa nga mahimong hinungdan nga makasala ang usa niining gagmay nga mga bata nga nagtuo kanako, mas maayo pa alang kaniya nga ang dakong galingan nga bato ibitay sa iyang liog, ug aron nga siya maunlod didto sa kinahiladman sa dagat.7Alaot sa kalibotan tungod sa mga sa kapandolan! Kay gikinahanglan nga moabot kadtong mga kapandolan, apan pagkaalaot alang niadtong tawhana nga pinaagi kaniya nga moabot ang kapandolan! 8Kung ang imong kamot o ang imong tiil maoy hinungdan sa imong pagkapandol, putla kini ug ilabay palayo kanimo. Mas maayo kini alang kanimo nga mosulod ngadto sa kinabuhi nga pungkol o bakol, kaysa itambog ngadto sa walay kataposang kalayo nga adunay duha ka kamot o duha ka tiil.9Kung ang imong mata maoy hinungdan sa imong pagkapandol, lugita kini ug ilabay palayo kanimo. Mas maayo pa alang kanimo nga mosulod ngadto sa kinabuhi nga adunay usa ka mata, kaysa itambog ka nga may duha ka mata ngadto sa walay kataposang kalayo.10Matngoni nga dili kamo motamay ni bisan kinsa niining gagmay nga mga bata. Kay magsulti ako kaninyo nga sa langit ang ilang mga anghel kanunay magsud-ong sa dagway sa akong Amahan nga atua sa langit. 1112Unsa ang inyong hunahuna? Kung si bisan kinsa nga tawo nga adunay usa ka gatus ka karnero, ug ang usa kanila nahisalaag, dili ba niya biyaan ang nubentay nuebe nga anaa sa kilid sa bungtod ug moadto aron sa pagpangita sa usa nga nahisalaag? 13Ug kung makita na niya kini, sa pagkatinuod magsulti ako kaninyo, nga maglipay siya pag-aayo labaw pa niadtong nubentay nuebe nga wala nahisalaag. 14Sa samang paagi, dili kini mao ang kabubut-on sa inyong Amahan nga atua sa langit nga malaglag ang usa niining gagmay nga mga bata.15Kung ang imong igsoon nga lalaki makasala batok kanimo, lakaw sultihi siya sa iyang sayop nga ikaw ug siya lamang. Kung maminaw siya kanimo, madani nimo ang imong igsoon nga lalaki. 16Apan kung dili siya maminaw kanimo, pagdala ug usa o duha uban kanimo aron pinaagi sa baba sa duha o tulo ka mga saksi ang matag pulong mahimong mapamatud-an.17Ug kung magdumili pa siya sa pagpaminaw ngadto kanila, isulti kining mga butanga sa simbahan. Kung siya usab magdumili pa sa pagpaminaw sa simbahan, pasagdi siya nga mahisama sa usa ka Gentil ug usa ka kubrador sa buhis.18Sa pagkatinuod magsulti ako kaninyo, bisan unsa nga mga butang nga gapuson ninyo dinhi sa kalibotan mao usab ang pagagapuson sa langit. Ug bisan unsa nga mga butang inyong badbaran ninyo dinhi sa kalibotan pagabadbaran usab sa langit. 19Usbon ko pagsulti kaninyo, nga kung ang duha kaninyo magkauyon dinhi sa kalibotan mahitungod sa bisan unsa nga butang nga gipangayo nila, kini usab pagabuhaton alang kanila sa akong Amahan nga atua sa langit. 20Kay kung diin adunay duha o tulo nga nagkatigom sa akong ngalan, atua ako didto sa ilang taliwala."21Unya miduol si Pedro ug miingon kang Jesus, "Ginoo, makapila ba ka higayon nga ang akong igsoon makasala kanako ug ako siyang pasayloon? Hangtod ba sa makapito ka higayon?" 22Si Jesus mitubag kaniya, "Wala ako magsulti kaninyo sa makapito ka higayon, kondili hangtod sa kapitoan ka pito .23Busa ang gingharian sa langit susama sa usa ka hari nga buot makighusay sa utang sa iyang mga sulugoon. 24Samtang misugod na siya sa paghusay, usa ka sulugoon ang gidala ngadto kaniya nga nakautang kaniya ug napulo ka libo nga kantidad. 25Apan tungod kay wala na siyay paagi sa pagbayad, nagsugo ang iyang agalon nga ibaligya siya, lakip na ang iyang asawa ug mga anak ug ang tanang nga naa niya, ug ang pagbayad pagahimoon.26Busa mihapa ang sulugoon, miyukbo sa iyang atubangan, ug miingon, 'Agalon, pailobi una ako, ug bayaran ko ikaw sa tanan.' 27Busa ang agalon niadtong sulugoon, tungod natandog siya uban sa kaluoy, gipagawas siya ug gipasaylo sa iyang utang.28Apan ang maong sulugoon migawas ug nakaplagan niya ang kauban niya nga sulugoon, nga nakautang kaniya ug usa ka gatos nga kantidad. Gigunitan niya siya, ug gituok, ug miingon, 'Bayari ako sa imong utang.' 29Apan ang iyang kauban nga sulugoon miluhod ug mihangyo kaniya, nga nag-ingon, 'Pailobi una ako, ug bayran ko ikaw.'30Apan ang nauna nga sulugoon nagdumili. Hinuon, milakaw siya ug gilabay siya ngadto sa bilanggoan hangtod nga makabayad siya sa iyang utang. 31Sa dihang ang iyang kauban nga mga sulugoon nakakita kung unsa ang nahitabo, nangasuko sila pag-ayo. Nangabot sila ug gisultihan ang ilang agalon sa tanan nga nahitabo.32Unya kadtong agalon sa maong sulugoon nagpatawag kaniya, ug miingon kaniya, 'Ikaw daotan nga sulugoon, gipasaylo ko ikaw sa tanan nimong utang tungod kay mihangyo ka kanako. 33Wala ka bay kaluoy sa imong kauban nga sulugoon, sama nga ako naluoy kanimo?'34Nasuko ang iyang agalon ug gitugyan siya ngadto sa mga tigpa-antus hangtod nga siya makabayad sa tanan nga nautang. 35Ingon usab niana ang buhaton sa akong langitnong Amahan nganha kaninyo kung dili ka makapasaylo sa imong igsoon nga gikan sa imong kasingkasing."

Chapter 19

1Nahitabo kini sa dihang si Jesus natapos na niining mga pulonga, mibiya siya gikan sa Galilea ug miabot didto sa rehiyon sa Judea tabok sa Suba sa Jordan. 2Ang dakong panon sa katawhan misunod kaniya, ug iyang giayo sila didto.3Ang mga Pariseo miduol kaniya, nagasulay kaniya, nagaingon ngadto kaniya, "Uyon ba sa balaod alang sa usa ka lalaki nga makigbulag sa iyang asawa sa bisan unsang hinungdan?" 4Si Jesus mitubag ug miingon, "Wala ba ninyo nabasa, nga siya nga maoy nagbuhat kanila sukad pa sa sinugdanan nagbuhat kanila nga lalaki ug babaye?5Siya nga nagbuhat kanila miingon usab, 'tungod niini ang lalaki mobiya sa iyang amahan ug inahan ug moipon sa iyang asawa, ug ang duha mahimong usa ka unod.' 6Busa dili na sila duha, apan usa ka unod. Busa kung unsa ang gihiusa sa Dios, ayaw itugot nga may usa nga makahimo pagbulag."7Sila miingon kaniya, "Unya nganong si Moises nagsugo man kanamo sa paghatag ug usa ka kasulatan sa panagbulag ug unya papaulion siya?" 8Miingon siya kanila, "Tungod sa pagkagahi sa inyong kasingkasing si Moises nagtugot kaninyo sa pagpakigbulag sa inyong mga asawa, apan sukad sa sinugdanan dili kini mao ang pamaagi. 9Moingon ako kaninyo, si bisan kinsa ang makigbulag sa iyang asawa, gawas sa malaw-ay nga pagpakighilawas, ug makigminyo sa uban, nakahimo sa pagpanapaw; ug ang lalaki nga makigminyo sa usa ka babaye nga nakigbulag nakahimo sa pagpanapaw."10Ang mga tinun-an miingon kang Jesus, "Kung mao kana ang mahitabo sa usa ka lalaki uban sa iyang asawa, dili maayo nga magminyo." 11Apan si Jesus miingon kanila, "Dili tanan makadawat niini nga pagtulon-an, apan kadto lamang gitugotan nga makadawat niini. 12Kay adunay mga yunuko nga ingon niana gikan pa sa sabakan sa ilang inahan, Ug adunay mga yunuko nga gihimong yunuko pinaagi sa mga tawo nga yunuko, Ug adunay mga yunuko nga naghimo sa ilang kaugalingon nga yunuko tungod sa gingharian sa langit. Kung si kinsa ang makahimo sa pagdawat niini nga pagtulon-an, pasagdihi siya sa pagdawat niini."13Unya pipila ka gagmay mga bata gidala ngadto kaniya aron nga siya motapion sa iyang mga kamot ngadto kanila ug mag-ampo, apan ang mga tinun-an nagbadlong kanila. 14Apan si Jesus miingon, "Tugoti ang gagmay nga mga bata, ug ayaw sila did-i sa pagduol kanako, kay ang gingharian sa langit iya sa sama kanila." 15Gitapion niya ang iyang kamot ngadto kanila, ug unya mibiya gikan didto.16Tan-awa, usa ka lalaki miadto kang Jesus ug miingon, "Magtutudlo, unsa ang maayong butang nga kinahanglan nakong buhaton aron ako makaangkon sa kinabuhing walay kataposan?" 17Si Jesus miingon kaniya, "Nganong nangutana ka man kanako mahitungod kung unsa ang maayo? Usa lamang ang maayo, apan kung buot kang mosulod ngadto sa kinabuhi, tumana ang kasugoan."18Ang lalaki miingon kaniya, "Hain nga mga kasugoan?" Si Jesus miingon, "Ayaw pagpatay, ayaw panapaw, ayaw pangawat, ayaw pagsaksi ug bakak, 19tahora ang imong amahan ug ang imong inahan, ug higugmaa ang imong silingan sama sa imong kaugalingon."20Ang batan-ong lalaki miingon kaniya, "Kining tanan nga mga butanga ako nang gisunod. Unsa pa ang kinahanglan nakong buhaton?" 21Si Jesus miingon kaniya, "Kung buot kang mahingpit, lakaw, ibaligya kung unsa ang anaa kanimo, ug ihatag kini ngadto sa mga kabos, ug ikaw makabaton ug bahandi didto sa langit; Ug ngari, sunod kanako." 22Apan sa dihang nadungog sa batan-ong lalaki kung unsa ang giingon ni Jesus, milakaw siya nga masulub-on, kay aduna siyay daghang mga katigayonan.23Si Jesus miingon sa iyang mga tinun-an, "Sa pagkatinuod magsulti ako kaninyo, lisod alang sa usa ka dato nga tawo nga mosulod sa gingharian sa langit. 24Usab magsulti ako kaninyo, mas masayon alang sa usa ka kamelyo nga moadto agi sa mata sa dagom kaysa dato nga tawo nga mosulod didto sa gingharian sa Dios."25Sa dihang nadungog kini sa mga tinun-an, natingala sila pag-ayo ug miingon, "Unya kinsa raman diay ang maluwas?" 26Si Jesus mitan-aw kanila ug miingon, "Sa mga tawo dili kini mahimo, apan sa Dios ang tanang butang mahimo." 27Unya si Pedro mitubag ug miingon kaniya, "Tan-awa, gibiyaan namo ang tanang butang ug misunod kanimo. Unya unsa man ang among maangkon?"28Si Jesus miingon kanila, "Sa pagkatinuod magsulti ako kaninyo, diha sa bag-ong panahon sa dihang ang Anak sa Tawo molingkod na didto sa trono sa iyang himaya, kamo nga misunod kanako molingkod usab sa napulo ug duha ka mga trono, magahukom sa napulo ug duha ka banay sa Israel.29Ang matag usa nga mibiya sa ilang mga pinuy-anan, mga igsoong lalaki, mga igsoong babaye, amahan, inahan, mga anak, o yuta tungod ug alang sa akong ngalan, makadawat ug gatosan ka pilo ug makapanunod sa kinabuhing walay kataposan. 30Apan daghan ang nakauna karon mahimong maulahi, ug daghan ang naulahi nga mahiuna.

Chapter 20

1Kay ang gingharian sa langit nahisama sa usa ka tag-iya sa yuta, nga milakaw sayo sa kabuntagon aron sa pagpangita sa mga magbubuhat alang sa iyang parasan. 2Human siya nagkauyon uban sa mga magbubuhat alang sa usa ka denaryo matag adlaw, gipadala niya sila ngadto sa iyang parasan.3Milakaw siya pag-usab sa ikatulong takna ug nakita ang ubang magbubuhat nga nagtindog nga walay gibuhat didto sa merkado. 4Miingon siya ngadto kanila, 'Kamo usab, adto didto sa parasan, ug kung unsa nga sakto ihatag ko kaninyo.' Busa sila miadto aron sa pagtrabaho.5Milakaw siya pag-usab ug sa ika-unom nga takna ug sa ikasiyam nga takna, ug nagbuhat sa susama. 6Sa makausa pa gayod sa ika napulo ug usa nga takna milakaw siya ug nakakaplag pa sa uban nga nagtindog nga walay gibuhat. Miingon siya ngadto kanila, 'Nganong nagtindog kamo dinhi nga walay gibuhat sa tibuok adlaw?' 7Miingon sila kaniya, 'Tungod kay walay nagpatrabaho kanamo.' Miingon siya kanila, 'Kamo, usab, adto didto sa parasan.'8Sa dihang miabot na ang kagabhion, ang tag-iya sa parasan miingon sa iyang tigdumala, 'Tawaga ang mga trabahante ug bayari sila sa ilang mga suhol, sugod sa naulahi hangtod sa nauna. 9Sa dihang miabot ang mga trabahante nga nagtrabaho sa ika napulo ug usa nga takna, ang matag usa kanila nakadawat ug usa ka denaryo. 10Sa dihang miabot ang unang trabahant, sila naghunahuna nga makadawat sila sa labaw pa, apan ang matag-usa kanila usab nakadawat ug usa ka denaryo.11Sa dihang nadawat na nila ang ilang mga suhol, nagbagulbol sila sa tag-iya sa yuta. 12Sila miingon, 'Kining naulahi nga mga trabahante naggahin lamang ug usa ka oras sa pagtrabaho, apan gihimo nimo sila nga patas kanamo, kami nga nagpas-an sa palas-anon sa tibuok adlaw ug sa makasunog nga kainit.'13Apan ang tag-iya mitubag ug miingon sa usa kanila, 'Higala, wala ako makahimo kanimo ug sayop. Dili ba miuyon ka man kanako alang sa usa ka denaryo? 14Dawata kung unsa ang alang kanimo ug pauli na. Gipili nako nga ihatag kini ngadto sa ulahing nakuha nga mga trabahante sama lamang kaninyo.15Dili ba makataronganon alang kanako sa pagbuhat kung unsa ang akong pagbuot sa akong kaugalingong mga kabtangan? O nasina kamo kay ako manggihatagon?' 16Busa ang naulahi mao ang mahiuna, ug ang nahiuna maulahi."17Samtang si Jesus mitungas ngadto sa Jerusalem, gidala niya ang Napulo ug duha sa daplin, ug didto sa dalan siya miingon ngadto kanila, 18"Tan-awa, motungas na kita ngadto sa Jerusalem, ug ang Anak sa Tawo itugyan ngadto sa mga pangulong pari ug sa mga eskriba. Hukman nila siya sa kamatayon 19ug itugyan siya ngadto sa mga Gentil aron bugalbugalan nila, magbunal kaniya, ug maglansang kaniya sa krus. Apan sa ikatulo nga adlaw mabanhaw siya."20Unya ang inahan sa mga anak nga lalaki ni Zebedeo miadto kang Jesus uban ang iyang mga anak nga lalaki. Miyukbo siya sa atubangan niya ug nangayo ug butang gikan kaniya. 21Si Jesus miingon kaniya, "Unsa ang imong pangandoy? Siya miingon kaniya, "Pagmando nga kining duha nako ka anak nga lalaki makalingkod, ang usa sa imong tuo nga kamot, ug ang usa sa imong wala nga kamot, didto sa imong gingharian."22Apan si Jesus mitubag ug miingon, "Wala kamo masayod kung unsa ang inyong gipangayo. Makahimo ba kamo sa pag-inom sa kupa nga akong pagaimnan?" Sila miingon kaniya, "Makahimo kami." 23Miingon siya kanila, "Makainom gayod kamo sa akong kupa. Apan sa paglingkod sa akong tuo nga kamot o sa akong wala nga kamot dili ako ang mohatag, apan alang niadtong giandaman nang daan sa akong Amahan." 24Sa pagkadungog niini sa laing napulo ka mga tinun-an, nangasuko sila pag-ayo sa duha ka managsoon.2825Apan gitawag sila ni Jesus ngadto kaniya ug miingon, "Nasayod kamo nga ang mga magmamando sa mga Gentil moulipon kanila, ug ang ilang mahinungdanong mga tawo naggamit sa ilang katungod nganha kanila. 26Apan kinahanglan dili ingon niini nganha kaninyo. Hinuon, si bisan kinsa nga buot molabaw taliwala kaninyo kinahanglan mahimo ninyong sulugoon, 27ug si bisan kinsa nga buot mahiuna taliwala kaninyo kinahanglan mahimo ninyong sulugoon, 29Samtang mohawa na sila sa Jerico, ang dakong panon sa katawhan misunod kaniya. 30Didto may duha ka buta nga tawo nga naglingkod sa daplin sa dalan. Sa dihang nadungog nila nga si Jesus moagi, sila misinggit, "Ginoo, Anak ni David, kaloy-i kami" 31Ang panon sa katawhan nagbadlong kanila, nagsulti kanila sa paghilom, apan misinggit pa gayod sila sa makusog, "Ginoo, Anak ni David, kaloy-i kami."32Unya si Jesus mihunong ug gitawag sila ug miingon, "Unsa ang buot ninyo nga akong buhaton alang kaninyo?" 33Sila miingon kaniya, "Ginoo, nga ang among mata maablihan." 34Unya si Jesus, natandog uban ang kaluoy, mihikap sa ilang mga mata. Dihadiha dayon sila nakadawat sa ilang panan-aw ug misunod kaniya.

Chapter 21

1Samtang si Jesus ug ang iyang mga tinun-an duol na sa Jerusalem ug miabot sa Betfage, sa Bungtod sa mga Olibo, unya si Jesus nagpadala ug duha ka tinun-an, 2nga nag-ingon kanila, "Adto didto sa sunod nga baryo, ug kamo dihadiha dayon makakaplag ug usa ka asno nga gihigot didto, ug ang usa ka nati uban niya. Badbari sila ug dad-a sila kanako. 3Kung adunay bisan kinsa nga mosulti ug bisan unsa kaninyo mahitungod niini, moingon kamo, 'Ang Ginoo nagkinahanglan kanila,' ug kanang tawhana magpadala dayon kanila uban kaninyo4Karon kini nahitabo nga kung unsa ang gisulti pinaagi sa propeta matuman. Siya miingon, 5"Sultihi ang anak nga babaye sa Zion. Tan-awa, ang inyong Hari moabot kaninyo, mapainubsanon ug nagsakay sa usa ka asno -- sa usa ka nati, ang nati sa asno."6Unya ang mga tinun-an miadto ug nagbuhat kung unsa ang gisugo ni Jesus kanila. 7Gidala nila ang asno ug ang nati, ug gibutang nila ang ilang mga kupo ibawbaw nila, ug si Jesus milingkod sa mga kupo. 8Kadaghanan sa mga panon nagbukhad sa ilang mga kupo sa dalan, ug ang uban nagputol ug mga sanga gikan sa mga kahoy ug gibukhad nila kini sa dalan.9Unya ang panon sa katawhan nga nag-una kang Jesus ug kadtong nagsunod nagsinggit, "Hosanna ngadto sa anak ni David! Bulahan ang usa nga mianhi sa ngalan sa Ginoo. Hosanna sa kahitas-an!" 10Sa dihang si Jesus miabot sa Jerusalem, ang tanan sa siyudad nagkaguliyang ug miingon, "Kinsa man kini?" 11Ang panon sa katawhan mitubag, "Mao kini si Jesus ang propeta nga gikan sa Nazaret didto sa Galilea."12Unya si Jesus misulod sa templo. Gipapapahawa niya tanan nga namalit ug namaligya sa templo, gipantuwang usab niya ang mga lamesa sa tig-ilis ug salapi ug mga lingkoranan niadtong namaligya ug mga pati. 13Siya miingon kanila, "Nahisulat kini, 'Ang akong balay pagatawagon nga balay nga ampoanan,' apan gihimo ninyo kining tagoanan sa mga tulisan." 14Unya ang buta ug ang bakol miduol kaniya sa templo, ug giayo niya sila.15Apan sa dihang ang mga pangulong pari ug ang mga eskriba nakakita sa kahibulongang mga butang nga iyang gibuhat, ug sa dihang nadungog nila ang mga bata nga naninggit sa templo ug miingon, "Hosanna sa anak ni David," ug nasuko sila pag-ayo. 16Sila miingon kaniya, "Nakadungog ka ba kung unsa ang gisulti niining katawhan?" Si Jesus miingon kanila, "Oo! Apan wala ba ninyo nabasa, 'Gikan sa mga baba sa mga gagmayng bata ug mga masuso nag-andam ka ug pagdayeg'?" 17Unya si Jesus mibiya kanila ug migawas sa siyudad ug miadto sa Betania ug natulog didto.18Karon sa pagkabuntag sa pagbalik niya sa siyudad, siya gigutom. 19Nakita niya ang usa ka kahoy nga igera sa daplin sa dalan, giduol niya kini apan walay nakaplagan niini gawas sa mga dahon. Miingon siya niini, "Hinaot nga wala nay bunga gikan kanimo pag-usab." Ug dihadiha dayon nalaya ang kahoy nga igera.20Sa dihang ang mga tinun-an nakakita niini, nahibulong sila ug miingon, "Giunsa nga ang kahoy nga igera nalaya man dayon?" 21Si Jesus mitubag ug miingon kanila, "Sa pagkatinuod moingon ako kaninyo, kung ikaw adunay pagtuo ug dili magduhaduha, dili lamang ninyo mabuhat kung unsa ang nahitabo niining kahoy nga igera, apan makaingon kamo bisan niining bungtod, 'Malukat ka ug malabay didto sa dagat, 'ug mahitabo kini. 22Bisan unsa ang inyong pangayoon pinaagi sa pag-ampo, sa pagtoo, inyong madawat."23Sa dihang miadto si Jesus sa templo, ang mga pangulong pari ug mga kadagkoan miduol kaniya samtang siya nagtudlo ug miingon, "Pinaagi sa unsang katungod nga gibuhat mo man kining mga butanga? Ug kinsa ang naghatag kanimo niining katungod?" 24Si Jesus mitubag ug miingon kanila, "Ako usab mangutana kaninyo ug usa ka pangutana. Kung sultihan ninyo ako, ako usab mosulti kaninyo sa katungod nganong gibuhat ko kining mga butanga.25Ang pagbawtismo ni Juan—asa man kini gikan? gikan sa langit o gikan sa mga tawo?" Naghisgotanay sila sa ilang kaugalingon, nga nag-ingon, "Kung moingon kita, 'Gikan sa langit,' moingon siya kanato, 'Ngano nga wala man kamo mituo kaniya?' 26Apan kung moingon kita, 'Gikan sa mga tawo,' mahadlok kita sa panon sa katawhan, tungod kay gi-ila nilang tanan si Juan nga usa ka propeta." 27Unya mitubag sila kang Jesus ug miingon, "Wala kami nasayod." Miingon usab siya kanila, "Ni dili usab ako makasulti kaninyo pinaagi kung unsang katungod ang akong gibuhat niining mga butanga.28Apan unsa man sa inyong hunahuna? Adunay usa ka tawo nga may duha ka anak nga lalaki. Miadto siya sa nauna ug miingon, 'Anak, lakaw ug pagbuhat karon sa parasan.' 29Ang anak nga lalaki mitubag ug miingon, 'Dili ako moadto,' apan human niana nausab ang iyang hunahuna ug miadto. 30Ug ang tawo miadto sa ikaduha ka anak nga lalaki ug miingon sa samang mga butang. Ang anak nga lalaki mitubag ug miingon, 'Moadto ako, sir,' apan wala siya miadto.31Kinsa man sa duha ka anak nga lalaki ang nagtuman sa kabubut-on sa iyang amahan?" Miingon sila, "Ang nauna." Si Jesus miingon kanila, "Sa pagkatinuod moingon ako kaninyo, ang mga kubrador sa buhis ug ang mga babayeng namaligya sa ilang dungog makasulod sa gingharian sa Dios una kaninyo. 32Kay si Juan mianhi kaninyo diha sa dalan sa pagkamatarong, apan wala kamo mituo kaniya. Apan ang mga kubrador sa buhis ug ang mga babayeng namaligya sa ilang dungog mituo kaniya. Apan kamo, bisan nakita ninyo kini, wala kamo maghinulsol pagkahuman ug motoo kaniya.33Paminawa ang laing sambingay. Adunay usa ka tawo, usa ka tawo nga tag-iya sa yuta. Nagtanom siya ug usa ka parasan, gibutangan niya kini ug kural, nagkalot ug pug-anan sa bino niini, nagtukod ug usa ka taas nga lantawanan, ug gipa-abangan kini ngadto sa tig-atiman sa ubasan. Unya miadto siya sa laing nasod. 34Sa dihang ang panahon sa tingpamupo ug paras nagkaduol na, siya nagpadala ug pipila ka mga sulugoon ngadto sa tig-atiman sa parasan aron sa pagkuha sa iyang mga ubas.35Apan ang tig-atiman sa parasan nagkuha sa iyang mga sulugoon, gibunalan ang usa, ug gipatay ang uban, ug gibato usab ang uban. 36Sa maka usa pa, ang tag-iya nagpadala ug lain pang mga sulugoon, mas daghan kaysa nauna, apan ang tig-atiman sa parasan nagbuhat sa samang paagi. 37Human niana, ang tag-iya nagpadala sa iyang kaugalingon nga anak ngadto kanila, nga nag-ingon, 'Tahoron nila ang akong anak nga lalaki.'38Apan sa dihang ang tig-atiman sa parasan nakakita sa anak nga lalaki, sila miingon sa ilang mga kaugalingon, 'Mao kini ang manununod. Dali, patyon nato siya ug atong panag-iyahon ang panulondon.' 39Busa gikuha nila siya, gilabay siya pagawas sa parasan, ug gipatay siya.40Karon sa dihang ang tag-iya sa parasan moabot, unsa kaha ang iyang buhaton niadtong tig-atiman sa parasan?" 41Sila miingon kaniya, "Siya magalaglag niadtong mga walay pulos nga mga tawo sa hilabihan ka grabe nga paagi, ug unya iyang paabangan ang parasan sa uban nga mga tig-atiman ug parasan, mga tawo nga mobayad sa mga ubas sa dihang mahinog na kini."42Si Jesus miingon kanila, "Wala ba ninyo mabasa sa kasulatan, 'Ang bato nga gisalikway sa magtutukod nahimo nga patukoranan. Kini gikan sa Ginoo, ug kini makapahibulong sa atong mga mata?'43Busa moingon ako kaninyo, ang gingharian sa Dios pagakuhaon gikan kaninyo ug igahatag sa usa ka nasod nga magahatag sa iyang mga bunga. 44Bisan kinsa kadtong mahulog niini nga bato mabuak sa pino. Apan bisan si kinsa ang mahulogan niini madugmok."45Sa dihang ang mga pangulong pari ug ang mga Pariseo nakadungog sa iyang mga sambingay, nasabtan nila nga siya nagsulti mahitungod kanila. 46Nangita silag paagi sa pagdakop kaniya, nahadlok sila sa panon sa katawhan, tungod kay ang mga tawo nag-isip kaniya ingon nga usa ka propeta.

Chapter 22

1Si Jesus misulti pag-usab ngadto kanila sa mga sambingay, nag-ingon, 2"Ang gingharian sa langit sama sa usa ka hari nga nag-andam ug usa ka kombira sa kasal alang sa iyang anak nga lalaki. 3Gipadala niya sa iyang mga sulugoon aron sa pagtawag niadtong dinapit aron pag-adto sa kombira sa kasal, apan dili sila moabot.4Nagpadala na usab ang hari sa ubang sulugoon, nga nag-ingon, 'Sultihi silang mga dinapit, "Tan-awa, naandam ko na ang akong panihapon. Ang akong mga baka ug pinatambok nga nating mga baka naihaw na, ug naandam na ang tanang butang. Adto na sa kombira sa kasal."'5Apan wala sila nagpakabana ug nilakaw, ang usa sa iyang uma, ang uban sa ilang negosyo. 6Ang uban midakop sa mga sulugoon sa hari, gipakaulawan sila, ug gipatay sila. 7Ang hari nasuko, gipadala niya ang iyang kasundalohan ug gipatay kadtong mga mamumuno ug gisunog ang ilang siyudad.8Unya miingon siya sa iyang mga sulugoon, 'Ang kombira sa kasal naandam na, apan kadtong dinapit dili takos. 9Busa adto sa mga kadalanan ug dapita ang tanang tawo sa kombira sa kasal kutob sa imong makaplagan.' 10Ang mga sulugoon nangadto sa kadalanan ug gitigom ang tanan nga mga tawo nga ilang nakit-an, daotan ug maayo. Busa ang tigumanan sa kasal napuno sa mga bisita.11Apan sa pagsulod hari aron sa pagtan-aw sa mga dinapit, nakita niya ang usa ka tawo nga wala magsul-ob sa bisting pangkasal. 12Ang hari miingon kaniya, 'Higala, giunsa mo man pagsulod dinhi nga walay bisti sa kasal?' Apan ang tawo wala makatingog .13Unya ang hari miingon ngadto sa mga sulugoon, 'Gapusa ang kamot ug tiil niining tawhana, ug ilabay siya didto sa gawas nga mangitngit, diin aduna unyay paghilak ug pagkagot sa mga ngipon.' 14Kay daghang mga tawo ang gitawag, apan diyutay ra ang gipili."15Unya ang mga Pariseo miadto ug naglaraw unsaon nila pagbitik si Jesus pinaagi sa iyang kaugalingong pulong. 16Unya gipadala nila ngadto kaniya ang ilang mga tinun-an, uban sa mga Herodianhon. Miingon sila kang Jesus, "Magtutudlo, nakabalo kami nga ikaw matinud-anon, ug nga ikaw nagtudlo sa paagi sa Dios diha sa kamatuoran. Wala ka magtagad sa opinyon ni bisan kinsa, ug wala ikaw nagpakitag pinalabi taliwala sa mga tawo. 17Busa sultihi kami, unsa ang imong hunahuna? Uyon ba sa balaod ang pagbayad sa buhis kang Cesar o dili?"18Apan nasabtan ni Jesus ang ilang pagkadaotan ug miingon, "Nganong kamo nagasulay man kanako, kamong mga tigpakaaron-ingnon? 19Ipakita kanako ang salapi sa buhis. "Unya sila nagdala ug usa ka salapi ngadto kaniya.20Si Jesus miingon kanila, "Kang kinsang dagway ug ngalan kini?" 21Sila miingon kaniya, "kang Cesar." Unya si Jesus miingon kanila, "Busa ihatag kang Cesar ang mga butang nga iya kang Cesar, ug sa Dios ang mga butang nga iya sa Dios." 22Sa dihang sila nakadungog niini, sila natingala. Unya mibiya sila kaniya ug milakaw palayo.23Niadtong adlawa ang pipila ka mga Saduseo , kadtong nagsulti nga walay pagkabanhaw, miduol kaniya. Nangutana sila kaniya, 24Nag-ingon, "Magtutudlo, si Moises miingon, 'Kung ang usa ka tawo mamatay, nga wala makabaton ug mga anak, ang iyang igsoong lalaki kinahanglan nga makigminyo sa iyang asawa ug magbaton ug anak alang sa iyang igsoong lalaki.'25Adunay pito ka managsoon. Ang nauna nakigminyo ug unya namatay. Mibiya nga walay anak, gibilin niya ang iyang asawa ngadto sa iyang igsoong lalaki. 26Unya ang ikaduhang igsoong lalaki naghimo sa samang butang, unya ang ikatulo, hangtod sa ikapito nga igsoon. 27Pagkahuman nilang tanan, namatay ang babaye. 28Karon diha sa pagkabanhaw, kang kinsang asawa siya sa pito ka managsoon? Kay silang tanan naminyo man kaniya."29Apan si Jesus mitubag ug miingon kanila, "Nasayop kamo tungod kay wala kamo masayod sa kasulatan o sa gahom sa Dios. 30Kay diha sa pagkabanhaw dili na sila makapangasawa ni ihatag sa kaminyoon. Hinuon, sama sila sa mga anghel sa langit.31Apan mahitungod sa pagkabanhaw sa mga patay, wala ba ninyo mabasa unsa ang gisulti kaninyo sa Dios, nag-ingon, 32'Ako ang Dios ni Abraham, ang Dios ni Isaac, ug ang Dios ni Jacob'? Ang Dios dili Dios sa mga patay, apan sa mga buhi. 33Sa dihang ang mga panon sa katawhan nakadungog niini, natingala sila sa iyang pagpanudlo.34v34 Apan sa dihang ang mga Paraseo nakabati nga gipahilum ni Jesus ang mga Saduseo, sila nagtigum sa ilang kaugalingon. 35Usa kanila, hanas sa balaod, nangutana kaniya ug usa ka pangutana, pagsulay kaniya- 36"Magtutudlo, unsa man ang labing dako nga kasuguan diha balaod?"37Si Jesus miingon kaniya, "'Higugmaa ang Ginoo nga imong Dios sa tibuok nimong kasingkasing, sa tibuok nimong kalag, ug sa tibuok nimong hunahuna.' 38Mao kini ang dako ug unang kasugoan.39Ug ang ikaduhang kasugoan sama niini-- 'Higugmaa ang imong silingan sama sa imong kaugalingon.' 40Dinhi niining duha ka kasugoan nagdepende ang tibuok balaod ug ang mga propeta."41Karon samtang nagtigom pa ang mga Pariseo, si Jesus nangutana kanila. 42Miingon Siya, "Unsa ang inyong hunahuna mahitungod kang Cristo? Kang kinsa siyang anak?" Miingon sila kaniya, "Ang anak ni David."43Si Jesus miingon kanila, "Unya ngano nga si David diha sa Espiritu nagtawag kaniya nga Ginoo, nag-ingon, 44'Ang Ginoo miingon sa akong Ginoo, "Lingkod sa akong tuong kamot, hangtod nga akong himuon ang imong mga kaaway nga imong tumbanan.'"?"45Unya kung si David nagtawag kang Cristo nga 'Ginoo', giunsa niya pagkahimong anak ni David?" 46Walay usa nga nakahimo sa pagtubag kaniya sa usa ka pulong, ug wala nay tawo nga nangahas sa pagpangutana kaniya sa daghan pang mga pangutana sukad niadtong adlawa.

Chapter 23

1Unya nakigsulti si Jesus sa mga panon sa katawhan ug sa iyang mga tinun-an. 2Miingon siya, "Ang mga escriba ug ang mga Pariseo milingkod sa lingkoranan ni Moises. 3Busa bisan unsa ang ilang isugo kaninyo nga buhaton, buhata kini nga mga butang ug bantayi sila. Apan ayaw sunda ang ilang mga binuhatan, tungod kay nagasulti sila sa mga butang apan wala sila magbuhat niini.4Oo, naghigot sila sa bug-at nga palas-onon nga malisod pas-anon, ug unya gibutang nila kini sa abaga sa mga tawo. Apan sila sa ilang kaugalingon dili molihok bisan usa ka tudlo sa pagdala kanila. 5Gibuhat nila ang tanang buhaton aron makita sa mga tawo. Kay gihimo nila ilang mga filacteria nga lapad, ug ilang gipadak-an ang sidsid sa ilang mga bisti.6Gihiguma nila ang pinasahi nga mga dapit diha sa mga kombira ug sa pinasahi nga mga lingkoranan didto sa mga sinagoga, 7ug ang pinasahi nga mga pagtagad didto sa merkado, ug pagatawgon nga 'Magtutudlo' sa mga tawo.8Apan dili kamo angay nga pagatawgon ug "Magtutudlo', kay aduna lamang kamoy usa ka magtutudlo, ug kamong tanan managsoon. 9Ug ayaw tawga ang tawo nga inyong amahan dinhi sa kalibotan, kay usa lamang ang inyong Amahan, ug atua siya sa langit. 10Ni kinahanglan magpatawag kamo ug 'magtutudlo', kay aduna kamoy usa lamang ka magtutudlo, ang Cristo.11Apan siya nga labing dako kaninyo mahimo nga inyong sulugoon. 12Si bisan kinsa nga mopataas sa iyang kaugalingon ipaubos, ug bisan kinsa nga mopaubos sa iyang kaugalingon ipataas.13Apan alaot kamo, mga escriba ug mga Pariseo, mga tigpakaaron-ingnon! Gisirhan ninyo ang gingharian sa langit batok sa katawhan. Kay kamo mismo dili mosulod, ug wala usab kamo motugot niadtong buot mosulod. 1415Alaot kamo, mga escriba ug mga Pariseo, mga tigpakaaron-ingnon! Kay kamo milatas sa dagat ug yuta aron sa paghimo ug usa ka kinabig, ug sa dihang mahimo na siya, gihimo nimo siya nga doble pa nga anak sa impyerno kay kanimo.16Alaot kamo, kamong mga giya nga buta, kamong misulti nga, 'Si bisan kinsa nga manumpa pinaagi sa templo, wala kini pulos. Apan si bisan kinsa nga manumpa pinaagi sa bulawan sa templo, ginapos siya sa iyang gipanumpa.' 17Kamong buta nga mga buangbuang! hain man ang labing dako, ang bulawan o ang templo nga naghimo sa bulawan nga balaan?18Ug, 'Si bisan kinsa nga manumpa pinaagi sa halaran, wala kini pulos. Apan si bisan kinsa nga manumpa pinaagi sa gasa nga anaa niini, ginapos siya sa iyang mga gipanumpa.' 19Kamong buta nga katawhan! kay hain man ang labing dako, ang gasa, o ang halaran nga naghimo sa gihalad nga balaan?20Busa, siya nga nanumpa sa halaran nanumpa niini ug sa tanang butang nga anaa niini. 21Ug siya nga nanumpa sa templo nanumpa niini ug kaniya nga nagpuyo niini. 22Ug siya nga nanumpa sa langit nanumpa sa trono sa Dios ug kaniya nga naglingkod niini.23Alaot kamo, mga escriba ug mga Pariseo, mga tigpakaaron-ingnon! Kay naghatag kamo sa ikapulo sa herba buena, eneldo, ug cumino, apan imong gibiyaan ang mas bug-at nga mga butang sa balaod—hustisya ug kaluoy ug pagtuo. Apan kining mga butanga angay unta ninyong buhaton ug dili ninyo biyaan ang uban nga wala mabuhat . 24Kamong mga buta nga giya, gisag-a ninyo ang usa ka tagnok apan nagatulon sa usa ka kamelyo!25Alaot kamo, mga escriba ug mga Pariseo, mga tigpakaaron-ingnon! Kay gihinloan ninyo ang gawas sa baso ug sa plato, apan sa sulod sila napuno sa pagkahakog ug pagpatuyang sa kaugalingon. 26Kamong buta nga Pariseo, hinloi una ang sulod sa baso ug sa plato, aron ang sa gawas mahinlo usab.27Alaot kamo, mga escriba ug mga Pariseo, mga tigpakaaron-ingnon! Kay sama kamo sa ginapaputi nga mga lubnganan, nga anindot tan-awon sa gawas, apan ang sulod napuno sa bukog sa mga patay nga tawo ug sa tanang butang mahugaw. 28Sa samang paagi, kamo usab sa gawas makita nga matarong sa mga tawo, apan sa sulod napuno sa pagpakaaron-ingnon ug kalapasan.29Alaot kamo, mga escriba ug mga Pariseo, mga tigpakaaron-ingnon! Kay inyong gitukod ang mga lubnganan sa mga propeta ug gidayandayanan ang mga lubnganan sa matarong. 30Kamo miingon, 'Kung nabuhi kami sa adlaw sa among mga amahan, dili gayod kami muapil kanila sa pag- ula sa dugo sa mga propeta.' 31Busa kamo nagpamatuod sa inyong kaugalingon nga kamo ang mga kaliwat niadtong nagpatay sa mga propeta.32Gipuno usab ninyo ang sukdanan sa inyong mga amahan. 33Kamo mga halas, kaliwat kamo sa mga bitin nga mala, unsaon man ninyo paglikay sa paghukom sa impiyerno?34Busa, tan-awa, akong gipadala kaninyo ang mga propeta, ug maalamon nga mga tawo ug mga escriba. Ang pipila kanila inyong patyon ug ilansang sa krus, ug ang pipila kanila inyong latigohon didto sa inyong mga sinagoga ug pagagukdon gikan sa siyudad ngadto sa laing siyudad. 35Ang sangpotanan mao nga diha kaninyo moabot ang pag-ula sa dugo sa tanang matarong ibabaw sa kalibotan, gikan sa dugo ni Abel nga matarong hangtod sa dugo ni Zacarias nga anak ni Baraquias, kinsa inyong gipatay taliwala sa balaang puloy-anan ug sa halaran. 36Sa pagkatinuod mosulti ako kaninyo, kining tanan nga mga butang moabot niini nga kaliwatan.37Jerusalem, Jerusalem, ikaw nga mipatay sa mga propeta, ug mibato sa mga gipadala kanimo! Kapila ko nangandoy nga tigumon ang imong mga anak, sama sa pagtigom sa himungaan sa iyang mga piso ilalom sa iyang mga pako, apan dili ka buot! 38Tan-awa, ang imong balay gibilin kanimo nga sinalikway. 39Kay sultian ko ikaw, Ikaw dili na makakita kanako sukad karon, hangtod ikaw moingon, 'Bulahan siya nga mianhi sa ngalan sa Ginoo.'"

Chapter 24

1Si Jesus migawas sa templo ug mipadayon sa iyang dalan . Ang iyang mga tinun-an miduol kaniya ug mitudlo kaniya sa mga tinukod sa templo. 2Apan mitubag siya ug miingon kanila, "Wala ba ninyo makita kining tanan nga mga butang? Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, walay usa ka bato nga mahibilin ibabaw sa lain nga dili matumpag."3Samtang naglingkod siya sa Bukid sa Olibo, ang mga tinun-an miduol kaniya sa tago ug miingon, "Sulithi kami, kanus-a mahitabo kini nga mga butanga? Unsa ang mahimong timailhan sa imong pagbalik ug sa kataposan sa kapanahonan?" 4Si Jesus mitubag ug miingon kanila, "Pag-amping nga walay magpahisalaag kaninyo. 5Kay daghan ang manganhi sa akong ngalan. Sila moingon, 'Ako mao ang Cristo,' ug magagiya sa kadaghanan aron mahisalaag.6Makadungog kamo ug mga gubat ug mga balita sa mga gubat. Pagbantay nga dili kamo mangahadlok, kay kining mga butanga kinahanglan nga mahitabo; apan dili pa ang kataposan. 7Kay ang nasod mobarog batok nasod, ug gingharian batok gingharian. Adunay mga kagutom ug mga paglinog sa nagkalain-laing dapit. 8Apan kining tanan nga mga butang mao lamang ang sinugdanan sa kasakit sa pagpanganak.9Unya sila motugyan kaninyo ngadto sa dakong kasakit ug mopatay kaninyo. Pagadumtan kamo sa tanang kanasoran tungod sa akong ngalan. 10Unya daghan ang mangapandol, ug magluib sa usag usa ug magdumotanay sa usag usa. 11Daghang mini nga mga propeta ang motungha ug mogiya sa kadaghanan aron mahisalaag.12Tungod kay ang kalapasan magkadaghan, ang gugma sa kadaghanan mangabugnaw. 13Apan siya nga molahutay hangtod sa kataposan maluwas. 14Kining ebanghelyo sa gingharian isangyaw sa tibuok kalibotan ingon nga pagpamatuod sa tanang mga nasod. Ug unya moabot na ang kataposan.15Busa, sa diha nga imong makita ang kangilngig sa pagkalaglag, nga gisulti ni propeta Daniel, nga nagatindog diha sa balaang dapit (tugoti nga masabtan sa magbabasa), 16pasagdi kadtong mga anaa sa Judea nga moikyas ngadto sa kabukiran, 17pasagdi siya nga anaa sa ibabaw sa balay nga dili na monaog aron mokuha sa bisan unsa nga anaa sa iyang balay, 18ug pasagdi siya nga anaa sa uma nga dili na mobalik aron sa pagkuha sa iyang kupo.19Apan alaot kadtong mga mabdos ug kadtong mga nagapasuso nianang mga adlawa! 20Pag-ampo nga ang inyong pagpanaw dili mahitabo sa tingtugnaw ni sa Adlaw nga Igpapahulay. 21Kay adunay moabot nga dakong kasakit, ingon nga wala pa mahitabo sukad sa sinugdanan sa kalibotan hangtod karon, wala , dili na gyud mahitabo pag-usab. 22Gawas kung kadtong mga adlawa mapamubo, walay unod nga maluwas. Apan tungod ug alang sa mga pinili kadtong mga adlawa mapamubo.23Unya kung adunay moingon kaninyo, 'Tan-awa, ania si Cristo!' o, 'Atua ang Cristo!' ayaw kini tuohi. 24Kay ang mini nga mga Cristo ug mini nga mga propeta moanhi ug mopakita sa dagkong mga timailhan ug kahibulongan, nga mogiya aron mapahisalaag, kung mahimo, bisan ang pinili. 25Tan-awa, ako kamong gisultihan sa wala pa ang panahon.26Busa, kung sila moingon kaninyo, 'Tan-awa, atua siya sa kamingawan,' ayaw pag-adto sa kamingawan. O, 'Tan-awa, anaa siya sa sulod sa lawak,' ayaw kini tuohi. 27Kay ingon nga ang kilat mosidlak gikan sa sidlakan ug magapangidlap padulong sa kasadpan, ingon niana usab ang pag-abot sa Anak sa Tawo. 28Bisan asa nga adunay patay nga mananap, didto magtapok ang mga uwak.29Apan dihadiha human sa dakong kasakit niadtong mga adlawa mongitngit ang adlaw, ang bulan dili na mohatag sa iyang kahayag, mangahulog ang mga bituon mangahulog gikan sa langit, ug ang mga gahom sa kalangitan mauyog.30Unya motungha ang ilhanan sa Anak sa Tawo didto sa langit, ug ang tanan nga mga tribo sa kalibotan magbangotan. Makita nila ang Anak sa Tawo nga moabot diha sa panganod sa langit nga adunay gahom ug dakong himaya. 31Ipadala niya ang iyang mga anghel uban sa dakong tingog sa trumpeta, ug tigomon nila ang iyang mga pinili gikan sa upat ka hangin, gikan sa usa ka tumoy sa langit ngadto sa uban.32Pagkat-on gikan sa igera nga kahoy. Sa dihang mohumok na ang sanga ug manalingsing ang mga dahon, makabalo kamo nga ang ting-init haduol na. 33Busa, kung makita na ninyo kining tanan nga mga butang, masayran ninyo nga siya haduol na, sirad-i ang mga ganghaan.34Sa pagkatinuod ako mosulti kaninyo, nga dili mahanaw kini nga kaliwatan hangtod nga kining tanan nga mga butang mahitabo. 35Ang langit ug ang yuta mangahanaw, apan dili gayod mahanaw ang akong mga pulong.36Apan mahitungod nianang adlawa ug taknaa walay usa nga masayod, bisan ang mga anghel sa langit, ni ang Anak, apan ang Amahan lamang.37Sama sa mga adlaw ni Noe, ingon niana ang pag-abot sa Anak sa Tawo. 38Kay sama niadtong mga adlawa sa wala pa ang lunop nagapangaon sila ug nanag-inom, nagminyoay hangtod sa adlaw nga misulod si Noe sa arka, 39ug wala silay nahibaw-an nga bisan unsa hangtod nga miabot ang lunop ug mianod kanila — ingon niana ang pag-abot sa Anak sa Tawo.40Unya adunay duha ka lalaki ang anaa sa uma - ang usa pagakuhaon ug ang usa ibilin. 41Adunay duha ka babaye nga nag-galing sa galingan — ang usa pagakuhaon ug ang usa ibilin. 42Busa pagbantay, kay wala kamo masayod sa adlaw kung kanus-a ang inyong Ginoo moabot.43Apan hibaloi kini, nga kung nasayran pa sa agalon sa balay unsang orasa moabot ang kawatan, mobantay gayod siya ug dili siya motugot nga maguba ang iyang balay. 44Busa kamo kinahanglan usab nga mangandam, kay ang Anak sa Tawo moabot sa takna nga wala ninyo damha.45Busa kinsa ang matinud-anon ug maalamon nga sulugoon nga gibutang sa iyang agalon sa iyang panimalay aron mohatag kanila sa pagkaon sa saktong oras? 46Bulahan ang maong sulugoon nga makit-an sa iyang agalon nga nagbuhat niana sa dihang siya moabot. 47Sa pagkatinuod mosulti ako kaninyo nga ang agalon mobutang kaniya ngadto sa tanan niyang gipanag-iyahan.48Apan kung ang usa ka daotan nga sulugoon moingon sa iyang kasingkasing, 'Ang akong agalon nalangan,' 49ug mosugod sa pagmunal sa iyang kaubang mga sulugoon, ug mokaon ug moinom uban sa mga palahubog, 50ang agalon sa maong sulugoon moabot sa adlaw nga wala gidahom sa sulugoon, ug sa takna nga wala niya masayri. 51Ang iyang agalon motagud-tagod kaniya ug itipon siya sa mga tigpaka aron-ingnon, diin adunay pagbakho ug pagkagot sa mga ngipon.

Chapter 25

1Unya ang gingharian sa langit mahisama sa napulo ka mga ulay nga nagdala sa ilang mga suga ug miadto aron mosugat sa pamanhonon. 2Ang lima kanila mga buang-buang ug ang lima maalamon. 3Kay sa dihang ang buang-buang nga mga ulay midala sa ilang mga suga, wala sila modala ug dugang lana uban kanila. 4Apan ang maalamon nga mga ulay nagdala ug mga sudlanan sa lana uban sa ilang mga suga.5Karon samtang ang pamanhonon nalangan, nagduka silang tanan ug nakatulog. 6Apan sa tungang gabii adunay usa ka singgit, 'Tan-awa, ang pamanhonon! Gawas ug sugata siya.'7Unya kadtong tanan nga mga ulay mibangon ug mipasiga sa ilang mga suga. 8Ang mga buang-buang miingon ngadto sa mga maalamon, 'Hatagi kami ug gamay sa inyong lana tungod kay ang among mga suga mapalong na.' 9Apan ang mga maalamon mitubag ug miingon, 'Sanglit dili na paigo alang kanamo ug kaninyo, lakaw hinuon niadtong namaligya ug pagpalit ug gamay alang sa inyong mga kaugalingon.'10Samtang nangadto sila aron mamalit, miabot na ang pamanhonon, ug kadtong nakaandam mikuyog kaniya didto sa kombira sa kasal, ug ang pultahan gisirad-an. 11Human niini miabot usab ang uban nga mga ulay ug miingon, 'Agalon, agalon, ablihi kami.' 12Apan mitubag siya ug miingon, 'Sa pagkatinuod mosulti ako kaninyo, nga wala ako makaila kaninyo.' 13Busa pagbantay, kay wala kamo masayod sa adlaw o sa takna.14Kay sama kini sa usa ka tawo nga moadto sa laing nasod. Gitawag niya ang iyang kaugalingong mga sulugoon ug gihatag ngadto kanila ang iyang katigayonan. 15Ang usa kanila gihatagan niya ug lima ka mga talento, sa laing usa gihatagan niya ug duha, ug ang laing usa gihatagan niya ug usa ka talento. Ang matag-usa nakadawat sa kantidad sumala sa iyang kaugalingong katakos, ug kanang tawhana miadto na sa iyang panaw. 16Dihadiha ang usa nga nakadawat sa lima ka mga talento milakaw ug gipuhunan ug miganasya pa ug laing lima ka mga talento.17Sa samang paagi ang usa nga nakadawat sa duha ka mga talento nakagansya ug laing duha. 18Apan ang sulugoon nga nakadawat sa usa ka talento milakaw palayo, nagbuho sa yuta, ug gitago ang salapi sa iyang agalon.19Karon pagkahuman sa taas nga panahon mibalik ang agalon niadtong mga sulugoon ug nakighusay uban kanila. 20Ang sulugoon nga nakadawat sa lima ka mga talento miabot ug nagdala usab sa laing lima ka mga talento, miingon siya, 'Agalon, gihatagan mo ako ug lima ka mga talento. Tan-awa, nakaganansya pa ako ug dugang lima ka mga talento.' 21Ang iyang agalon miingon kaniya, 'Maayong pagkabuhat, buotan ug matinud-anon nga sulugoon! Nagmatinud-anon ka sa pipila ka mga butang. Piyalan ko ikaw sa mas daghan pa nga mga butang. Sulod ngari sa kalipay sa imong agalon.'22Ang sulugoon nga nakadawat sa duha ka mga talento miabot ug miingon, 'Agalon, gihatagan mo ako ug duha ka mga talento. Tan-awa, nakagansya ako ug dugang pang duha ka mga talento.' 23Ang iyang agalon miingon kaniya, 'Maayong pagkabuhat, buotan ug matinud-anon nga sulugoon! Nagmatinud-anon ka man sa pipila ka mga butang. Piyalan ko ikaw sa mas daghan pa nga mga butang. Sulod ngari sa kalipay sa imong agalon.'24Unya ang sulugoon nga nakadawat sa usa ka talento miabot ug miingon, Agalon, nasayod ako nga ikaw usa ka istrikto nga tawo. Nagaani ikaw sa wala mo gitanom, ug nagaani ka sa wala mo gisabwag. 25Nahadlok ako, busa nagpalayo ako ug gitagoan ang imong talento sa yuta. Tan-awa, ania dinhi unsa ang alang kanimo.'26Apan mitubag ang iyang agalon ug miingon kaniya, 'Daotan ka ug tapolan nga sulugoon, nasayod ka nang daan nga ako nag-ani sa wala nako gitanom ug nagaani sa wala nako gisabwag. 27Busa gihatag mo unta ang akong salapi ngadto sa banko, ug sa akong pagbalik madawat ko unta pagbalik ang akoa uban ang tubo.28Busa kuhaa ang talento gikan kaniya ug ihatag kini ngadto sa sulugoon nga adunay napulo ka mga talento. 29Kay sa tanan nga nakaangkon, pagahatagan pa-- madagayaon pa gayod. Apan gikan sa tanan nga wala makaangkon sa bisan unsa nga butang, pagakuhaon bisan unsa nga anaa kaniya. 30Ilabay ang walay pulos nga sulugoon didto sa gawas nga mangitngit, diin didto adunay paghilak ug pagkagot sa mga ngipon.'31Sa dihang moabot ang Anak sa Tawo diha sa iyang himaya ug ang tanang anghel uban kaniya, unya molingkod siya sa iyang mahimayaong trono. 32Pagatigomon diha sa atubangan niya ang tanang mga nasod, ug lainon niya ang katawhan gikan sa usag-usa, ingon sa usa ka magbalantay nga naglain sa karnero gikan sa mga kanding. 33Ibutang niya ang karnero sa iyang tuong kamot, apan ang mga kanding sa iyang wala.34Unya ang Hari nag-ingon niadtong atua sa iyang tuong kamot, 'Dali, kamo nga gipanalanginan sa akong Amahan, panunod sa gingharian nga giandam alang kaninyo gikan sa patukuranan sa kalibotan. 35Kay ako gigutom ug gihatagan ako ninyo ug pagkaon; giuhaw ako ug gihatagan ako ninyo ug mainom; usa ako ka langyaw ug gipasulod ako ninyo; 36hubo ako, ug gibistihan ako ninyo; masakiton ako ug giatiman ako ninyo; nabilanggo ako ug miadto kamo kanako.'37Unya ang matarong motubag ug miingon, 'Ginoo, kanus-a man kami nakakita kanimo nga gigutom, ug gipakaon ka? O giuhaw ug gipainom ka? 38Kanus-a man kami nakakita nga ikaw usa ka langyaw, ug gipasulod ka? O hubo ug gibistihan ka? 39Kanus-a man kami nakakita kanimo nga nagsakit, o nabilanggo, ug miadto kanimo?' 40Unya ang Hari mitubag ug moingon ngadto kanila, 'Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, kung unsa ang inyong gibuhat alang sa labing ubos sa akong kaigsoonan dinhi, gibuhat ninyo kini kanako.'41Unya misulti siya niadtong atua sa iyang walang kamot, 'Palayo gikan kanako, kamong tinunglo, ngadto sa walay kataposang kalayo nga giandam alang sa daotan ug sa iyang mga anghel, 42tungod kay gigutom ako apan wala kamo mohatag kanako ug pagkaon; giuhaw ako, apan wala kamo maghatag kanako ug mainom; 43Langyaw ako, apan wala kamo nagpasulod kanako; hubo, apan wala kamo magbisti kanako; nagsakit ug nabilanggo, apan wala kamo mag-atiman alang kanako.'44Unya sila usab motubag ug moingon, 'Ginoo, kanus-a man kami nakakita nga ikaw gigutom, o giuhaw, o usa ka langyaw, o hubo, o nagsakit, o nabilanggo, ug wala moalagad kanimo?' 45Unya motubag siya kanila ug moingon, 'Sa pagkatinuod moingon ako kaninyo, unsa ang wala ninyo gibuhat alang sa mga labing ubos niini, wala ninyo gibuhat alang kanako.' 46Kini sila moadto sa walay kataposang silot, apan ang matarong ngadto sa kinabuhing walay kataposan."

Chapter 26

1Kini nahitab nga sa dihang natapos na ni Jesus niining tanan nga mga pulong, miingon siya sa iyang mga tinun-an, 2"Nasayod kamo nga human sa duha ka adlaw moabot ang Pagsaylo, ug ang Anak sa Tawo itugyan aron ilansang sa krus."3Unya ang mga pangulong pari ug mga kadagkoan sa katawhan nagkatigom didto sa palasyo sa labawng pari, nga ginganlan ug Caifas. 4Sila naghiusa sa paglaraw sa pagdakop kang Jesus sa hilom ug sa pagpatay kaniya. 5Kay sila nanag-ingon, "Dili panahon sa pista, aron nga dili magsugod ang kagubot taliwala sa katawhan."6Karon samtang si Jesus anaa sa Betania sa balay ni Simon nga sanglahon, 7samtang naglingkod sa kan-anan , ang usa ka babaye miduol kaniya nga adunay usa ka alabastro nga tibod sa mahalon nga pahumot, ug gibubo niya kini didto sa iyang ulo. 8Apan sa dihang nakakita niini ang iyang mga tinun-an, nasuko sila ug miingon, "Unsa man ang hinungdan niining pag-usik-usik? 9Mahimo pa unta kining ibaligya sa dako nga kantidad ug ihatag ngadto sa mga kabos."10Apan si Jesus, nasayod niini, miingon kanila, "Nganong ginasamok man ninyo kining babaye? Kay gibuhat niya ang matahom nga butang alang kanako. 11Kanunay ninyong gikauban ang mga kabos, apan dili ninyo ako makauban sa kanunay.12Kay sa dihang gibubo niya kining pahumot sa akong lawas, gibuhat niya kini alang sa akong lubong. 13Sa pagkatinuod moingon ako kaninyo, bisan asa mawali kining ebanghelyo sa tibuok kalibotan, kung unsa man ang nabuhat niini nga babaye masulti usab sa paghinumdom kaniya."14Unya ang usa sa napulog duha, nga ginganlan ug Judas Iskariote, miadto sa mga pangulong pari 15ug miingon, "Unsa man ang andam ninyong ihatag kanako aron sa pagtugyan kaniya nganha kaninyo?" Nagtimbang sila ug trenta kabuok nga plata alang kaniya. 16Sukad niadtong higayona nangita siya ug kahigayonan sa pagtugyan kaniya ngadto kanila.17Karon sa unang adlaw sa tinapay nga walay patubo ang mga tinun-an miduol kang Jesus ug miingon, "Diin mo man kami buot mangandam alang sa pagkaon nimo sa panihapon sa Pagsaylo?" 18Miingon siya, "Adtoa ang usa ka tawo didto sa siyudad ug sultihi siya, 'Ang Magtutudlo nag-ingon, "Ang akong panahon haduol na. Saulugon ko ang Pagsaylo dinhi sa imong balay kauban ang akong mga tinun-an." 19Gibuhat sa mga tinun-an ang gitugon ni Jesus, ug giandam nila ang pagkaon sa Pagsaylo.20Sa dihang miabot na ang kagabhion, milingkod siya aron mokaon kauban ang napulo ug duha ka mga tinun-an. 21Samtang nangaon sila, miingon siya, "Sa pagkatinuod moingon ako kaninyo nga ang usa kaninyo magbudhi kanako." 22Nagmasulub-on sila pag-ayo, ug ang matag usa nagsugod sa pagpangutana kaniya, "Sigurado nga dili ako, Ginoo?"23Mitubag siya, "Ang usa nga magtuslob sa iyang kamot uban kanako sa panaksan mao ang magbudhi kanako. 24Ang Anak sa Tawo molakaw, sama sa nahisulat mahitungod kaniya. Apan alaot kanang tawhana nga pinaagi kaniya ang Anak sa Tawo budhian! Mas maayo alang nianang tawhana kung wala na lamang siya natawo." 25Si Judas, kinsa ang magbudhi kaniya miingon, "Ako ba kana, Magtutudlo?" Siya miingon kaniya, "Giingon mo na kini sa imong kaugalingon."26Samtang nangaon sila, gikuha ni Jesus ang tinapay, gipanalanginan kini, ug gipikaspikas kini. Gihatag niya kini sa mga tinun-an ug miingon, "Dawata, kaona. Mao kini ang akong lawas."27Gikuha niya ang usa ka kopa ug naghatag ug mga pagpasalamat, ug gihatag kini kanila ug miingon, "Inom niini, kamong tanan. 28Kay mao kini ang akong dugo sa pakigsaad nga ibubo sa kadaghanan alang sa kapasayloan sa mga sala. 29Apan moingon ako kaninyo, dili na ako makainom pag-usab niining bunga sa paras, hangtod sa adlaw dihang moinom ako niini nga bag-o uban kaninyo didto sa gingharian sa akong Amahan."30Sa dihang miawit sila ug mga alawiton, miadto sila sa Bungtod sa mga Olibo. 31Unya si Jesus miingon kanila, "Kamong tanan karong gabhiona mamiya tungod kanako, kay nahisulat kini, 'Pagabunalan ko ang magbalantay ug ang karnero sa panon magkatibulaag.' 32Apan human sa akong pagkabanhaw, mag-una ako kaninyo didto sa Galilea."33Apan si Pedro miingon kaniya, "Bisan kung ang tanan mamiya tungod kanimo, dili ako mobiya." 34Si Jesus miingon kaniya, "Sa pagkatinuod moingon ako kanimo, niini gayong gabhiona sa dili pa motuktugaok ang manok, ilimod mo ako sa makatulo ka higayon." 35Si Pedro miingon kaniya, "Bisan pa kung mamatay ako uban kanimo, dili ko ikaw ilimod." Ug ang tanang mga tinun-an misulti sa samang butang.36Unya si Jesus miadto uban kanila sa dapit nga gitawag ug Getsemane ug miingon sa iyang mga tinun-an, "Lingkod dinhi samtang moadto ako didto ug mag-ampo." 37Gidala niya si Pedro ug ang duha ka anak nga lalaki ni Zebedeo uban kaniya ug nagsugod sila sa pagkamasulub-on ug naguol. 38Unya miingon siya kanila, "Ang akong kalag nagmasolub-on pag-ayo, bisan hangtod sa kamatayon. Pabilin dinhi ug pagtukaw uban kanako."39Miadto siya sa unahan, mihapa, ug nag-ampo. Miingon siya, "Amahan ko, kung mahimo, tugoti kining kopa nga mosaylo gikan kanako. Apan, dili ang akong pagbuot, kondili ang imong pagbuot." 40Miadto siya sa iyang mga tinun-a ug nakaplagan sila nga nangatulog, ug miingon siya kang Pedro, "Unsa, dili ba kamo makatukaw uban kanako bisan sa usa lamang ka oras? 41Pagtukaw ug pag-ampo nga dili kamo madala ngadto sa tintasyon. Andam gayod ang espiritu, apan huyang ang unod."42Mipalayo siya sa ikaduhang higayon ug nag-ampo, miingon siya, "Amahan ko, kung kini dili mosaylo gawas kung imnon ko kini, ang imong kabubut-on maoy matuman." 43Mibalik na usab siya ug nakaplagan sila nga nangatulog, kay nagbug-at na ang ilang mga mata. 44Unya gibiyaan niya sila pag-usab, Siya mipalayo ug Nag-ampo siya sa ikatulo nga higayon, nagaingon sa samang mga pulong.45Unya miadto si Jesus sa mga tinun-an ug miingon ngadto kanila, "Nangatulog ba gihapon kamo ug nagpahulay? Tan-awa, ang takna ania na, ug gibudhian na ang Anak sa Tawo ngadto sa kamot sa mga makasasala. 46Tindog, manglakaw na kita. Tan-awa, ang usa nga maoy magbudhi kanako haduol na."47Samtang nagsulti pa siya, si Judas, ang usa sa napulo ug duha, miabot. Ang dakong panon sa katawhan miabot uban kaniya gikan sa pangulong pari ug mga kadagkoan sa katawhan. Miabot sila uban ang mga espada ug mga bunal. 48Karon ang tawo nga maoy mobudhi kang Jesus naghatag kanila ug ilhanan, nga nag-ingon, "Kung si kinsa ang akong halokan, siya na kana. Dakpa siya."49Dihadiha miduol siya kang Jesus ug miingon, "Komusta, Magtutudlo!" Ug gihalokan niya siya. 50Si Jesus miingon kaniya, "Higala, buhata ang imong gianhi dinhi nga buhaton." Unya miduol sila, gigunitan si Jesus, ug gidakop siya.51Tan-awa, ang usa niadtong kauban ni Jesus mituy-od sa iyang kamot, mihulbot sa iyang espada, ug mitigbas sa sulugoon sa labawng pari, ug naputol ang iyang dalunggan. 52Unya miingon si Jesus kaniya, "Ibalik ang imong espada sa iyang butanganan, kay ang tanan niadtong naghulbot sa espada mahanaw pinaagi sa espada. 53Naghunahuna ka ba nga dili ako makatawag sa akong Amahan, ug mopadala siya kanako ug labaw pa sa napulo ug duha ka panon sa mga anghel? 54Apan unsaon unya pagkatuman sa kasulatan, kinahanglan nga mahitabo gayod kini?"55Niadtong taknaa miingon si Jesus ngadto sa panon sa katawhan, "Migawas ba kamo nga nagdala ug mga espada ug mga bunal aron sa pagdakop kanako sama sa usa ka tulisan? Naglingkod ako matag adlaw didto sa templo ug nagtudlo, ug wala ninyo ako dakpa. 56Apan kining tanan mahitabo aron nga ang mga sinulat sa mga propeta matuman." Unya ang tanang mga tinun-an mibiya kaniya ug mipalayo.57Kadtong nagdakop kang Jesus nagdala kaniya ngadto kang Caifas ang labawng pari, diin ang mga eskriba ug ang mga kadagkoan naghiusa pagtigom. 58Apan si Pedro nagsunod kaniya sa halayo lamang didto sa hawanan sa labawng pari. Miadto siya sa sulod ug milingkod uban sa mga guwardiya aron makita ang mahitabo.59Karon ang mga pangulong pari ug ang tibuok Konseho nangita ug mga bakak nga pagpamatuod batok kang Jesus aron nga mabutang nila siya ngadto sa kamatayon. 60Apan wala gayod silay nakaplagan nga bisan unsa, bisan tuod daghang mga mini nga mga tigpamatuod ang miadto sa atubangan. Apan sa kadugayan adunay duha nga miadto sa atubangan 61ug miingon, "Kining tawhana miingon, 'Makahimo ako sa pagguba sa templo sa Dios ug tukoron kini pag-usab sulod sa tulo ka adlaw.'"62Ang labawng pari mitindog ug miingon kaniya, "Wala ka bay itubag? Unsa man kining ginapamatud-an nila batok kanimo?" 63Apan naghilom lamang si Jesus. Ang labawng pari miingon kaniya, "Gimandoan ko ikaw pinaagi sa buhi nga Dios, sultihi kami kung ikaw ba ang Cristo, ang Anak sa Dios." 64Si Jesus mitubag kaniya, "Giingon mo na kini sa imong kaugalingon. Apan sultihan ko ikaw, sukad karon makakita na kamo sa Anak sa Tawo nga molingkod sa tuong kamot sa Gahom, ug moanhi ibabaw sa mga panganod sa langit."65Unya ang labawng pari migisi sa iyang mga bisti ug miingon, "Nagsulti siya ug pagpasipala! Nganong nanginahanglan pa man kita ug mga saksi? Tan-awa, nadungog na ninyo karon ang pagpasipala. 66Unsa man ang inyong hunahuna?" Mitubag sila ug miingon, "Angay siya sa kamatayon."67Unya giluwaan nila ang iyang dagway ug gibunalan siya, ug gihapak siya sa palad sa ilang mga kamot, 68ug miingon, "Tagnaa kami, ikaw nga Cristo. Kinsa man kadtong mihapak kanimo?"69Karon si Pedro naglingkod sa gawas sa hawanan, ug ang usa ka sulugoon nga babaye miduol kaniya ug miingon, "Kauban ka usab ni Jesus nga taga-Galilea." 70Apan gilimod niya kini sa atubangan nilang tanan, nga nag-ingon, "Wala ako masayod kung unsa ang inyong gipanulti."71Sa dihang migawas siya ngadto sa ganghaan, ang laing sulugoon nga babaye nakakita kaniya ug miingon niadtong anaa didto, "Kining tawhana kauban usab ni Jesus nga taga-Nazaret." 72Ug milimod na usab siya uban sa panumpa, "Wala ako makaila nianang tawhana."73Pagkataodtaod kadtong mga nanagtindog miduol ug miingon kang Pedro, "Sigurado nga ikaw usab usa kanila, kay ang imong paagi sa pagsulti maoy nagpaila kanimo." 74Unya nagsugod na siya sa pagpanunglo ug nanumpa, "Wala ako makaila nianang tawhana," ug dihadiha mituktugaok ang manok. 75Nahinumdoman ni Pedro ang mga pulong nga giingon ni Jesus, "Sa dili pa motuktogaok ang manok ilimod mo ako sa makatulong higayon." Ug miadto siya sa gawas ug mihilak sa hilabihan gayod.

Chapter 27

1Karon sa dihang miabot ang kabuntagon, ang tanang pangulong pari ug mga kadaagkoan sa mga katawhan naglaraw batok kang Jesus aron patyon siya. 2Ilang gigapos siya, gidala palayo, ug gitugyan siya kang Pilato nga gobernador.3Unya sa dihang si Judas, nga nagbudhi kaniya, nakakita nga si Jesus gihukman na, nagbasol siya ug gibalik ang trenta kabuok plata ngadto sa mga pangulong pari ug mga kadagkoan, 4ug miingon, "Nakasala ako pinaagi sa pagbudhi sa dugo nga walay sala." Apan miingon sila, "Unsay labot namo? Tan-awa kana sa imong kaugalingon." 5Unya gilabay niya ang mga plata didto sa templo, ug mipahawa, ug migawas ug gibitay ang iyang kaugalingon.6Gipamunit sa mga pangulong pari ang mga plata ug miingon, "Supak kini sa balaod nga isagol ngadto sa panudlanan tungod kay kini bayad sa dugo." 7Naghisgot sila niining butanga gamit ang maong salapi gipalit nila ang yuta sa magkukulon aron kalubngan sa mga langyaw. 8Kay mao kini ang hinungdan kining yutaa ginganlag, "Ang Yuta sa Dugo" hangtod karong adlawa.9Unya kadtong gisulti pinaagi kang Jeremias nga usa ka propeta natuman, nag-ingon, "Gikuha nila ang trenta kabuok nga plata , ang kantidad nga gibutang kaniya sa mga anak sa Israel, 10ug gihatag nila kini alang sa yuta sa magkukulon, ingon sa gimando sa Ginoo kanako."11Karon si Jesus mitindog atubangan sa gobernador, ug ang gobernador nangutana kaniya, "Ikaw ba ang hari sa mga Judio?" Si Jesus mitubag kaniya, "Gipamulong mo na." 12Apan sa dihang giakusahan na siya sa mga pangulong pari ug mga kadagkoan, wala siya motubag. 13Unya si Pilato nagsulti kaniya, "Wala mo ba nadungog ang tanang mga sumbong batok kanimo?" 14Apan wala siya motubag bisan usa ka pulong, busa ang gobernador nahibulong pag-ayo.15Karon diha sa kasaulogan nabatasan kini sa gobernador nga magpagawas ug usa ka binilanggo nga napilian sa panon. 16Nianang higayona aduna silay bantugang binilanggo nga ginganlan ug Barabas.17Busa sa dihang nagkatigom na sila, si Pilato nagsulti ngadto kanila, "Kinsa man ang buot ninyo nga akong buhian alang kaninyo? Si Barabas , o si Jesus nga gitawag ug Cristo?" 18Tungod kay nasayod siya nga gitugyan nila si Jesus tungod sa kasina. 19Samtang naglingkod siya didto sa lingkoranan sa hukmanan, ang iyang asawa nagpadala ug pulong ngadto kaniya ug miingon, "Dili ka manghilabot nianang walay sala nga tawo. Kay dako ang akong pag-antos karong adlawa tungod sa akong damgo bahin kaniya."20Karon ang mga pangulong pari ug ang mga kadagkoan nagdani sa panon nga pangayoon si Barabas, ug patyon si Jesus. 21Ang gobernador nangutana kanila, "Kinsa ba sa duha ang buot ninyo nga akong buhian alang kaninyo?" Misulti sila, "Si Barabas." 22Nagsulti si Pilato kanila, "Unsa ba ang akong pagabuhaton kang Jesus nga gitawag nga Cristo?" Silang tanan mitubag, "Ilansang siya sa krus."23Ug misulti siya, "Ngano, unsa nga sayop ang iyang nabuhat?" Apan misinggit pa sila sa makusog, "Ilansang siya sa krus." 24Busa sa dihang nakita ni Pilato nga wala na siyay mabuhat bisan unsa, apan nagsugod hinuon ang kasamok, nagkuha siya ug tubig, nanghugas sa iyang mga kamot atubangan sa panon, ug misulti, "Wala akoy sala sa dugo niining walay sala nga tawo. Makita ninyo kini."25Ang tanang tawo misulti, "Hinaot nga ang iyang dugo maanaa kanamo ug sa among mga anak." 26Unya gibuhian niya si Barabas ngadto kanila, apan iyang gilatos si Jesus ug gitugyan aron ilansang siya sa krus.27Unya gikuha sa mga sundalo sa gobernador si Jesus ngadto sa kapitolyo ug gitigom ang tibuok kasundalohan. 28Gihuboan nila siya ug gisul-oban ug dagtom pula nga kupo. 29Nagbuhat sila ug tunokong korona ug gibutang kini sa iyang ulo, ug baston sa iyang tuo nga kamot. Nagluhod sila sa iyang atubangan ug nagbiaybiay kaniya, nga nag-ingon, "Ibayaw, ang Hari sa mga Judio!"30Giluwaan nila siya, ug gikuha ang baston ug gibunalan siya sa ulo sa makadaghan. 31Sa dihang gibiaybiay na nila siya, gihubo nila ang kupo kaniya ug gisul-ob ang iyang kaugalingong mga bisti, ug gidala siya palayo aron ilansang na siya sa krus.32Sa dihang migawas na sila, nakita nila ang tawo nga gikan sa Cyrene nga ginganlan ug Simon, nga gipugos nila sa pagkuyog kanila aron makahimo sa pagpas-an sa iyang krus. 33Miabot sila sa dapit nga ginganlan ug Golgota, nga nagpasabot, "Ang Dapit sa kalabira." 34Gihatagan nila siya ug ilimnon nga may sagol apdo. Apan sa dihang nitilawan niya kini, wala siya moinom.35Sa dihang gilansang na nila siya, gibahinbahin nila ang iyang mga bisti pinaagi sa pagripa. 36Ug nanglingkod sila ug nagbantay kaniya. 37Ibabaw sa iyang ulo nagbutang sila ug sumbong batok kaniya nga mabasa, "Mao kini si Jesus, ang hari sa mga Judio."38Duha ka mga tulisan gilansang uban kaniya, ang usa anaa sa iyang tuo ug ang usa anaa sa iyang wala. 39Kadtong nangagi nagbugalbugal kaniya, naglingolingo sa ilang mga ulo 40ug nag-ingon, "Ikaw nga moguba sa templo ug motukod niini pag-usab sulod sa tulo ka adlaw, luwasa ang imong kaugalingon! Kung ikaw ang Anak sa Dios, kanaug gikan sa krus!"41Sa samang paagi ang mga pangulong pari nagbiaybiay kaniya, uban ang mga escriba ug mga kadagkoan, ug miingon, 42"Nagluwas siya sa uban, apan dili niya maluwas ang iyang kaugalingon. Siya mao ang Hari sa Israel. Pasagdi siyang monaug sa krus, ug unya motuo kami kaniya.43Nagsalig siya sa Dios, pasagdi ang Dios nga maoy moluwas kaniya karon, kung itugot sa Dios nga buhian siya. Tungod kay miingon siya. 'Ako ang Anak sa Dios.'" 44Sa samang paagi ang mga tulisan nga gilansang sa krus uban kaniya misulti usab ug mga pagtamay kaniya.45Karon gikan sa ikaunom nga takna ang kangitngit miabot sa tibuok yuta hangtod sa ika-siyam nga takna. 46Mga ika-siyam nga takna, misinggit si Jesus uban ang kusog nga tingog ug miingon, "Eli, Eli, lama sabachthani?" nga nagkahulogan, "Dios ko, Dios ko, nganong gibiyaan mo man ako?" 47Sa dihang nadungog kini sa pipila niadtong nagtindog didto, miingon sila, "Nagtawag siya kang Elias."48Dihadiha ang usa kanila midagan ug nagkuha ug espongha, gipuno kini sa suka, gibutang sa usa ka bagakay nga sungkod, ug gihatag kini kaniya aron imnon. 49Ang uban kanila miingon, "Biyai siya nga mag-inusara. Tan-awon nato kung si Elias moabot aron sa pagluwas kaniya." 50Unya si Jesus misinggit pag-usab uban ang kusog nga tingog ug mitugyan sa iyang espiritu.51Tan-awa, ang kurtina sa templo napikas sa duha gikan sa taas hangtod sa ubos, ug nauyog ang yuta, ug nangabuak ang mga bato. 52Ang mga lubnganan nanga abli, ug ang mga lawas sa mga balaan nga mga tawo nga nangatulog gibangon. 53Migawas sila sa mga lubnganan human sa iyang pagkabanhaw, misulod sa balaang siyudad, ug nagpakita sa daghan.54Karon sa dihang ang kapitan sa kasundalohan ug kadtong mga nagbantay kang Jesus nakakita sa linog ug sa mga butang nga nahitabo, nangahadlok sila pag-ayo ug miingon, "Tinuod gayod nga Anak kini sa Dios." 55Ang daghang mga babaye nga nagsunod kang Jesus gikan sa Galilea nga nag-atiman kaniya anaa didto naglantaw sa halayo. 56Uban kanila si Maria Magdalena, si Maria nga inahan ni Santiago ug ni Jose, ug ang inahan sa mga anak ni Zebedeo.57Sa pagkagabii na, miabot ang adunahan nga tawo gikan sa Arimatea, nga ginganlan ug Jose, nga usa usab ka tinun-an ni Jesus. 58Miduol siya kang Pilato ug gipangayo ang lawas ni Jesus. Unya si Pilato nagmando aron ihatag kini kaniya.59Gikuha ni Jose ang lawas, giputos kini ug hinlo nga linong panapton, 60ug gibutang kini sa kaugalingon niyang bag-ong lubnganan nga iyang gikub-kub didto sa bato. Unya giligid niya ang usa ka dakong bato ngadto sa pultahan sa lubnganan ug milakaw. 61Atua didto si Maria Magdalena ug ang usa pa ka Maria, nga naglingkod atbang sa lubnganan.62Sa pagkasunod adlaw, nga mao ang adlaw human ang Pagpangandam, ang mga pangulong pari ug ang mga Pariseo nagtigom kauban ni Pilato. 63Miingon sila, "Sir, nahinumduman namo nga sa dihang buhi pa ang maong limbongan, siya miingon, 'Pagkahuman sa tulo ka adlaw mabanhaw ako pag-usab.' 64Busa pagsugo nga ang lubnganan bantayan gayod hangtod sa tulo ka adlaw, kay kung dili ang iyang mga tinun-an moadto ug kawaton siya ug moingon sa katawhan nga, 'Nabanhaw siya gikan sa mga patay,' ug ang kataposang limbong mahimong mas labaw pa kaysa una."65Si Pilato miingon kanila, "Pagkuha ug bantay. Lakaw ug siguradoa nga mabantayan kutob sa inyong mahimo." 66Busa miadto sila ug gibantayan pag-ayo ang lubnganan, gisilyohan ang bato ug gibutangan ug bantay.

Chapter 28

1Karon sa ulahing bahin sa Adlaw nga Igpapahulay, samtang nagbanagbanag padulong sa unang adlaw sa semana, si Maria Magdalena ug ang laing Maria miabot aron motan-aw sa lubnganan. 2Tan-awa, adunay kusog nga linog, kay ang anghel sa Ginoo mikanaog gikan sa langit, miabot ug giligid ang bato, ug milingkod niini.3Ang iyang panagway sama sa kilat, ug ang iyang bisti sama ka puti sa nyebe. 4Ang mga bantay nangurog sa kahadlok ug nahimong sama sa patay nga mga tawo.5Ang anghel mitubag sa mga babaye ug miingon kanila, "Ayaw kahadlok, kay nasayod ako nga nangita kamo kang Jesus, nga gilansang sa krus. 6Wala na siya dinhi, apan nabanhaw na sama sa iyang giingon. Dali ug tan-awa ang dapit diin ang Ginoo mihigda. 7Lakaw pagdali ug sultihi ang iyang mga tinun-an, 'Nabanhaw siya gikan sa mga patay. Tan-awa, moadto siya una kaninyo sa Galilea. Didto makita ninyo siya.' Tan-awa, giingnan ko na kamo."8Ang mga babaye mibiya pagdali sa lubnganan uban sa kahadlok ug dakong kalipay, ug midagan aron sultihan ang iyang mga tinun-an. 9Tan-awa, si Jesus mitagbo kanila ug miingon, "Mga Pangumosta." Ang mga babaye miduol, migunit sa iyang tiil ug misimba kaniya. 10Unya miingon si Jesus kanila, "Ayaw kahadlok. Lakaw ug sultihi ang akong mga igsoon nga mobiya paingon sa Galilea. Didto makita nila ako."11Karon samtang nagpadulong ang mga babaye, tan-awa, ang pipila ka mga bantay miadto sa siyudad ug gisultihan ang mga pangulong pari sa tanang mga butang nga nahitabo. 12Sa dihang ang mga pari nakigtagbo sa mga kadagkoan ug naghisgot sa maong panghitabo uban kanila, gihatagan nila sa dakong kantidad nga salapi ang mga sundalo 13ug giingnan sila, "Ingna ang uban, 'ang mga tinun-an ni Jesus miabot sa kagabhion ug mikawat sa iyang lawas samtang kami nangatulog .'14Kung kining maong balita makaabot ngadto sa gobernador, danihon namo siya ug kuhaon ang bisan unsang kabalaka gikan kaninyo." 15Busa gikuha sa mga sundalo ang salapi ug gibuhat ang gitugon kanila. Kining maong balita mikaylap taliwala sa mga Judio ug nagpadayon hangtod karong adlawa.16Apan ang napulo ug usa ka mga tinun-an mingadto sa Galilea, ngadto sa bukid nga giingon ni Jesus kanila. 17Sa dihang nakita nila siya, gisimba nila siya, apan ang pipila nagduhaduha.18Si Jesus miduol kanila ug nakigsulti kanila ug miingon, " Tanang kagahom gihatag kanako sa langit ug sa yuta. 19Busa panglakaw kamo ug paghimo ug mga tinun-an sa tanang kanasoran. Bawtismohi sila sa ngalan sa Amahan, sa Anak, ug sa Balaang Espiritu.20Tudloi sila sa pagtuman sa tanang butang nga akong gisugo kaninyo. Tan-awa, ako mag-uban kaninyo sa kanunay, bisan sa kataposan sa kalibotan."